

**AT51051**  
**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, KRZESŁO TOALETOWE**  
**USER MANUAL, TOILET CHAIR**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG, TOILETTENSTUHL**  
**NÁVOD K POUŽITÍ, TOALETNÍ KŘESLO**  
**NÁVOD NA POUŽITIE, TOALETNÉ KRESLO**  
**MANUEL D'UTILISATION, CHAISE TOILETTE**  
**GEBRUIKSAANWIJZING, TOILETSTOEL**  
**MANUAL DE USUARIO, SILLA DE INODORO**  
**MANUALE D'USO, SEDIA WC**  
**BRUKSANVISNING, TOALETSTOL**



MD



## PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

**UWAGA:** Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u sprzedawcy.

### DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

### ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Krzesło toaletowe jest wyrobem medycznym zaprojektowanym w celu wsparcia osób o ograniczonej mobilności, które mają trudności z korzystaniem z tradycyjnej toalety. Jego podstawowym przeznaczeniem jest umożliwienie bezpiecznego i wygodnego korzystania z toalety oraz ułatwienie codziennej higieny, zarówno w środowisku domowym, jak i w placówkach opieki zdrowotnej lub długoterminowej. Krzesło jest wskazane do codziennego użytku przez osoby starsze, niepełnosprawne lub osoby w trakcie rekonwalescencji, które potrzebują wsparcia przy czynnościach higienicznych, jednocześnie zapewniając im jak największą niezależność i komfort

### PRZECIWWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

**Przekroczenie maksymalnego obciążenia:** Krzesło nie powinno być używane przez osoby, których waga przekracza maksymalne dopuszczalne obciążenie podane przez producenta (180kg). Może to prowadzić do uszkodzenia krzesła i zwiększa ryzyko upadku lub kontuzji.

**Osoby z poważnymi zaburzeniami równowagi:** Pacjenci, którzy mają trudności z utrzymaniem równowagi w pozycji siedzącej lub mają skłonność do gwałtownych, niekontrolowanych ruchów, powinni unikać korzystania z krzesła bez odpowiedniego nadzoru i wsparcia.

**Poważne ograniczenia ruchowe:** Osoby, które nie są w stanie samodzielnie przesiadać się na krzesło lub utrzymać stabilnej pozycji podczas jego użytkowania, nie powinny go stosować bez pomocy opiekuna lub innego pomagania.

**Problemy skórne lub odleżyny:** U osób z istniejącymi odleżynami lub innymi problemami skórnymi, które mogą być pogarszane przez długotrwałe siedzenie, stosowanie krzesła toaletowego może być przeciwwskazane lub wymagać dodatkowych środków ochronnych, takich jak specjalne poduszki.

**Niestabilne warunki zdrowotne:** Pacjenci z niestabilnym stanem zdrowia (np. niestabilnym ciśnieniem krwi, zaburzeniami układu krążenia, poważnymi chorobami neurologicznymi) mogą wymagać specjalistycznego sprzętu i dodatkowego nadzoru podczas korzystania z krzesła toaletowego.

### OSTRZEŻENIA

**Blokowanie kół:** Przed każdym przesiadaniem się lub korzystaniem z krzesła należy upewnić się, że koła są zablokowane, aby zapobiec niekontrolowanemu przemieszczaniu się krzesła i upadkowi użytkownika.

**Sprawdzenie stanu technicznego:** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy krzesło nie jest uszkodzone, a wszystkie elementy (np. kółka, hamulce, rama) są w dobrym stanie technicznym. Użytkowanie uszkodzonego sprzętu może prowadzić do wypadku.

**Unikanie nachylonych powierzchni:** Krzesło nie powinno być użytkowane na pochylonych powierzchniach lub schodach, aby uniknąć ryzyka przewrócenia się.

**Prawidłowe użytkowanie:** Produkt jest przeznaczony do używania wyłącznie jako krzesło toaletowe. Niewłaściwe użytkowanie, np. używanie jako wózek inwalidzki do długiego przemieszczania się, może prowadzić do uszkodzenia sprzętu i niebezpieczeństwa dla użytkownika.

**Unikanie pozostawiania użytkownika bez nadzoru:** W przypadku użytkowników, którzy wymagają wsparcia przy korzystaniu z krzesła, należy zapewnić obecność opiekuna podczas całego procesu, aby minimalizować ryzyko wypadku.

Nie stawaj na podnóżkach!

### SPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

oparcie, lewa i prawa rama główna, podnóżki, płyta siedziska, kubetek, tylna rura łącząca, przednia, górna część łącząca, przednia, tylna część łącząca, torebka zawiera śruby, zamki, klucz imbusowy i nakrętki kołpakowe, instrukcja obsługi

### CECHY

**Mobilność:** Dzięki kółkom krzesło można łatwo przemieszczać, co umożliwia wygodne transportowanie użytkownika do łazienki lub innego miejsca, gdzie krzesło będzie używane.

**Uchylane podłokietniki:** Ułatwiają transfer użytkownika z łóżka lub wózka na krzesło oraz zwiększają komfort podczas siadania i wstawania.

**Stabilność i bezpieczeństwo:** Wyposażone w system blokady kół, co zapobiega przesuwaniu się krzesła w trakcie użytkowania, zapewniając bezpieczeństwo użytkownika.

**Ergonomia:** Konstrukcja krzesła jest dostosowana do potrzeb osób o ograniczonej sprawności ruchowej, zapewniając wygodne i bezpieczne podparcie podczas korzystania z toalety.

Można stosować jako krzesło prysznicowe.

-odłączane podnóżki i odchylane podłokietniki

-Miękką poduszkę siedziska PU

SKŁAD: plastik z mocniejszym nylonem z materiałem włóknistym.

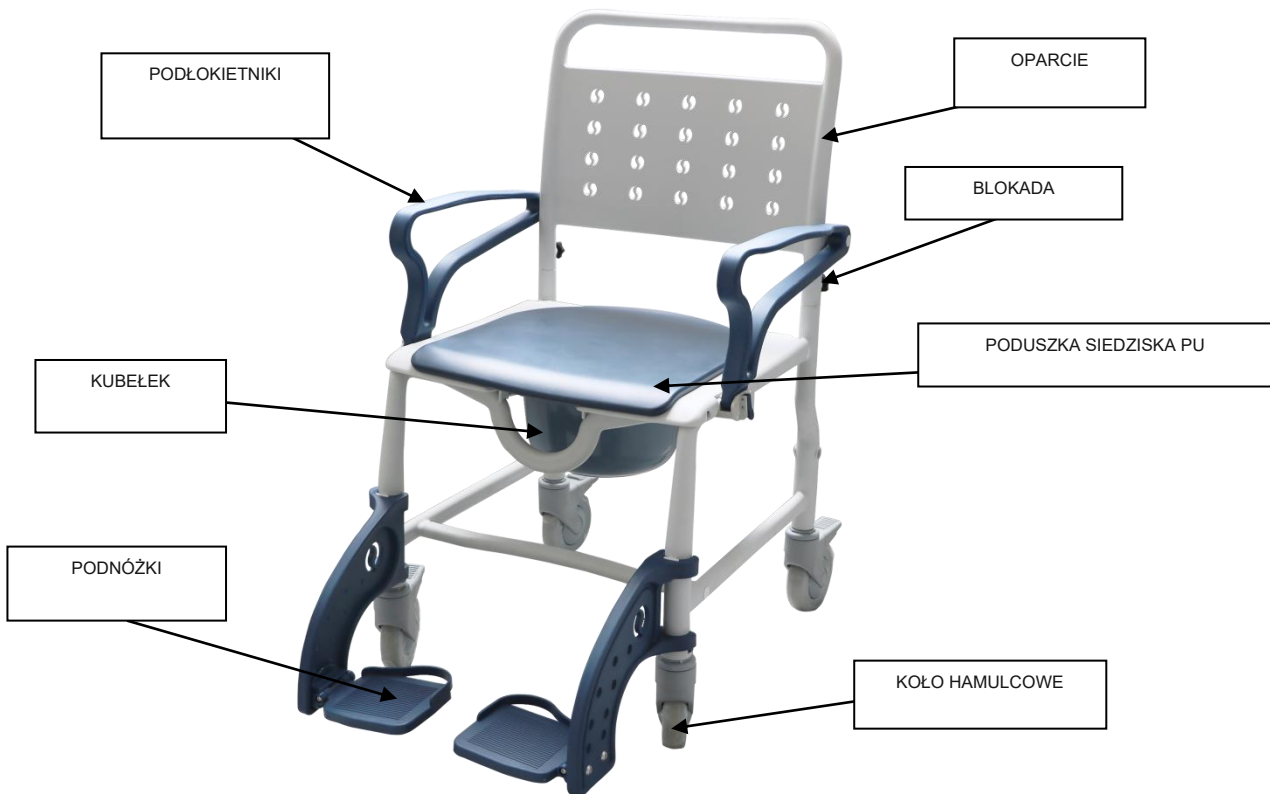
**WYMIARY:**

Szerokość: 57,5cm  
Wysokość: 97cm  
Długość: 86 cm  
Wymiary siedziska: szerokość 50 cm, głębokość 45 cm  
Wysokość oparcia: 40 cm  
Wysokość od podłogi do siedziska: 52cm  
Koła: 5 cali  
Maksymalna masa użytkownika: 180kg



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

\*podane wymiary mogą się różnić o +-2cm\*



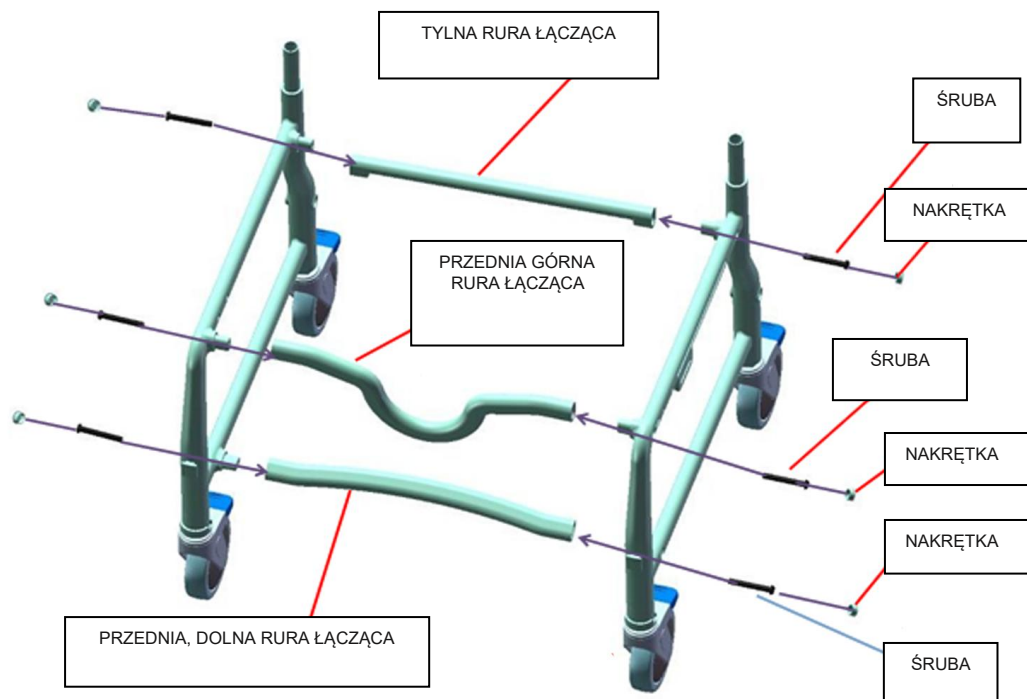
### MONTAŻ

Zamontuj główną ramę:

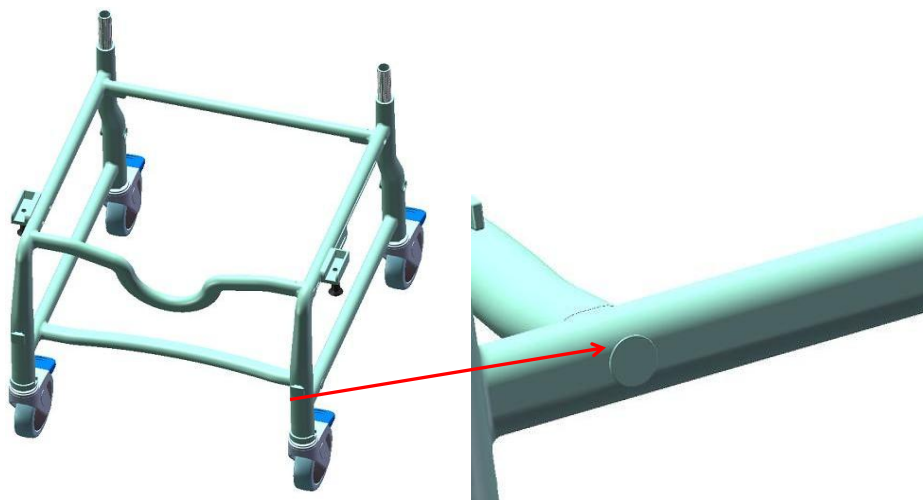
- Umieść lewą część głównej ramy i rury łączące na swoich miejscach.
- Zamocuj je, używając śrub, a następnie nałóż nakrętki kołpakowe, aby je zabezpieczyć.
- Upewnij się, że wszystkie połączenia są dobrze dokręcone.

Powtórz kroki dla prawej strony:

- Zamontuj prawą część ramy w taki sam sposób, jak lewą, postępując zgodnie z powyższymi krokami.



#### WYGLĄD PO MONTAŻU



Zamocuj płytę siedziska do ramy.



Wsuń wiaderko do rur przeznaczonych na wiaderko



Przymocuj oparcie do górnej części głównej ramy, zabezpiecz zamkiem. Opuść podłokietnik i zabezpiecz go za pomocą bolca blokującego.





## UŻYTKOWANIE

### Przed pierwszym użyciem:

Upewnij się, że wszystkie części krzesła są prawidłowo zamontowane zgodnie z instrukcją montażu. Sprawdź, czy wszystkie śruby, zamki oraz nakrętki są solidnie dokręcone. Przetestuj hamulce na kołach, aby upewnić się, że działają prawidłowo.

### Przemieszczanie krzesła:

Przed przesiadaniem się pacjenta na krzesło, upewnij się, że koła są zablokowane, aby zapobiec przesunięciu krzesła podczas transferu. Upewnij się, że powierzchnia, po której będzie przemieszczane krzesło, jest równa i stabilna. Jeśli pacjent nie jest w stanie samodzielnie przesiąść się na krzesło, należy to zrobić z pomocą opiekuna.

### Korzystanie z krzesła:

Po przesiadce pacjenta na krzesło upewnij się, że pacjent siedzi w stabilnej pozycji.

Opuść podłokietniki, aby zapewnić pacjentowi wsparcie i bezpieczeństwo.

W przypadku potrzeby, podnóżek można złożyć lub rozłożyć w celu zwiększenia komfortu pacjenta.

Krzesło toaletowe może być użytkowane zarówno nad standardową toaletą, jak i z wiaderkiem, które należy umieścić w rurach przeznaczonych na wiaderko.

### Używanie funkcji toaletowej:

Upewnij się, że wiaderko jest prawidłowo zamocowane przed użyciem.

Po użyciu wiaderka, delikatnie wysuń je z krzesła i opróżnij zawartość zgodnie z zasadami higieny.

Umyj i zdezynfekuj wiaderko przed ponownym użyciem.

### Przemieszczanie pacjenta:

Przed przemieszczeniem krzesła, odblokuj koła i powoli prowadź krzesło na wyznaczone miejsce.

Unikaj nagłych ruchów, aby zapewnić bezpieczeństwo i komfort pacjenta.

Przy przemieszczaniu pacjenta na lub z krzesła upewnij się, że krzesło jest stabilne i koła są zablokowane.

### UWAGA:

W przypadku wystąpienia związaneego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

### UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

**UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby zapewnić długotrwale i bezpieczną eksploatację produktu, zaleca się systematyczne przeprowadzanie inspekcji wszystkich śrub i elementów montażowych. Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone i nie ma żadnych oznak luzowania.

Regularnie sprawdzaj, czy w produkcie nie brakuje żadnych elementów i czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie technicznym. W przypadku zauważenia zużycia, uszkodzeń mechanicznych czy brakujących części, niezwłocznie przestań używać produktu i skontaktuj się z serwisem producenta, aby uniknąć ryzyka wypadku lub dalszych uszkodzeń.

Zwracaj uwagę na wszelkie nietypowe dźwięki lub wibracje, które mogą wskazywać na luźne elementy lub inne problemy techniczne. Pamiętaj, aby w przypadku wymiany śrub czy elementów, stosować tylko oryginalne części zalecane przez producenta. Pamiętaj o regularnym czyszczeniu produktu. Produkt należy czyścić za pomocą delikatnej ściěrki przy użyciu wody.

#### **PRZECHOWYWANIE**

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

#### **UTYLIZACJA**

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. W celu jego odpowiedniej utylizacji, proszę skontaktować się z lokalnym urzędem lub najbliższym punktem zbiórki odpadów, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować produkt. Działając zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz chronić środowisko naturalne.

En  
Thank you for purchasing our product.

Please read the user manual carefully before using the product. Do not use the device before reading and fully understanding this manual. If you do not understand the warnings, notes, and recommendations, please contact a healthcare specialist or the seller to avoid product damage or personal injury.

**WARNING:**

Check all parts for any damage that may have occurred during transport. If such damage is detected, DO NOT use the product. Contact the seller for more information.

**TARGET PATIENT GROUP**

This product is intended for individuals with diseases, dysfunctions, or injuries that require treatment, rehabilitation, or compensation (see the "Product Purpose" section of this manual). The product can be purchased independently by the user or based on a recommendation from a doctor, therapist, or other specialist. Whether purchasing independently or under medical guidance, users should consider available sizes, necessary features, product variations, indications, and contraindications, as well as the manufacturer's provided information.

**APPLICATION/INDICATIONS**

The wheeled commode chair is a medical device designed to assist individuals with limited mobility who have difficulty using a traditional toilet. Its primary purpose is to provide a safe and comfortable solution for toileting and to facilitate daily hygiene, whether in a home setting or a healthcare or long-term care facility.

The chair is intended for daily use by elderly individuals, persons with disabilities, or those recovering from illness or injury, offering necessary support for hygiene-related activities while promoting maximum independence and comfort.

**CONTRAINDICATIONS**

Physical or mental limitations (e.g., visual impairment) that prevent the safe use of the product.

Exceeding maximum load capacity: The chair should not be used by individuals exceeding the maximum weight limit of 180 kg, as this may damage the chair and increase the risk of falls or injuries.

Severe balance disorders: Patients who struggle to maintain balance while seated or exhibit sudden, uncontrolled movements should avoid using the chair without proper supervision and support.

Severe mobility restrictions: Individuals unable to transfer themselves onto the chair or maintain a stable position while using it should only use the chair with the assistance of a caregiver.

Skin conditions or pressure sores: Individuals with existing pressure sores or other skin conditions that may worsen from prolonged sitting should consider additional protective measures, such as special cushions, or consult a healthcare professional before use.

Unstable medical conditions: Patients with unstable health conditions (e.g., fluctuating blood pressure, circulatory disorders, severe neurological diseases) may require specialized equipment and additional supervision while using the commode chair.

**WARNINGS**

Locking the wheels: Before transferring to or using the chair, ensure the wheels are locked to prevent unintended movement and potential falls.

Checking technical condition: Before each use, inspect the chair for any damage, ensuring that all components (e.g., wheels, brakes, frame) are in good working condition. Using a damaged product can lead to accidents.

Avoid using on inclined surfaces: The chair should not be used on sloped surfaces or stairs to prevent tipping over.

Proper use: This product is designed solely as a commode chair. Using it as a wheelchair for prolonged movement may lead to equipment failure and pose a safety risk to the user.

Supervision when needed: If the user requires assistance while using the chair, a caregiver should be present throughout the process to minimize accident risks.

Do not stand on the footrests!

**LIST OF COMPONENTS**

Backrest, Left and right main frames, Footrests, Seat plate, Commode bucket, Rear connecting tube, Front upper and lower connecting parts, Rear lower connecting part, A bag containing screws, locks, an Allen key, and cap nuts, User manual

**FEATURES**

Mobility: Equipped with wheels, the chair is easy to move, allowing convenient transportation of the user to the bathroom or another location where the chair will be used.

Flip-up armrests: Designed for easy transfers from a bed or wheelchair onto the chair, enhancing comfort while sitting and standing.

Stability and safety: The chair is equipped with a wheel-locking system, preventing movement during use and ensuring user safety.

Ergonomics: The chair's design meets the needs of individuals with limited mobility, offering comfortable and secure support during toileting.

Can be used as a shower chair.

Removable footrests and flip-up armrests.

Soft PU seat cushion.

**MATERIAL COMPOSITION**

Plastic with reinforced nylon and fiber materials.

**DIMENSIONS**

Width: 57.5 cm

Height: 97 cm

Length: 86 cm

Seat dimensions: Width 50 cm, Depth 45 cm

Backrest height: 40 cm

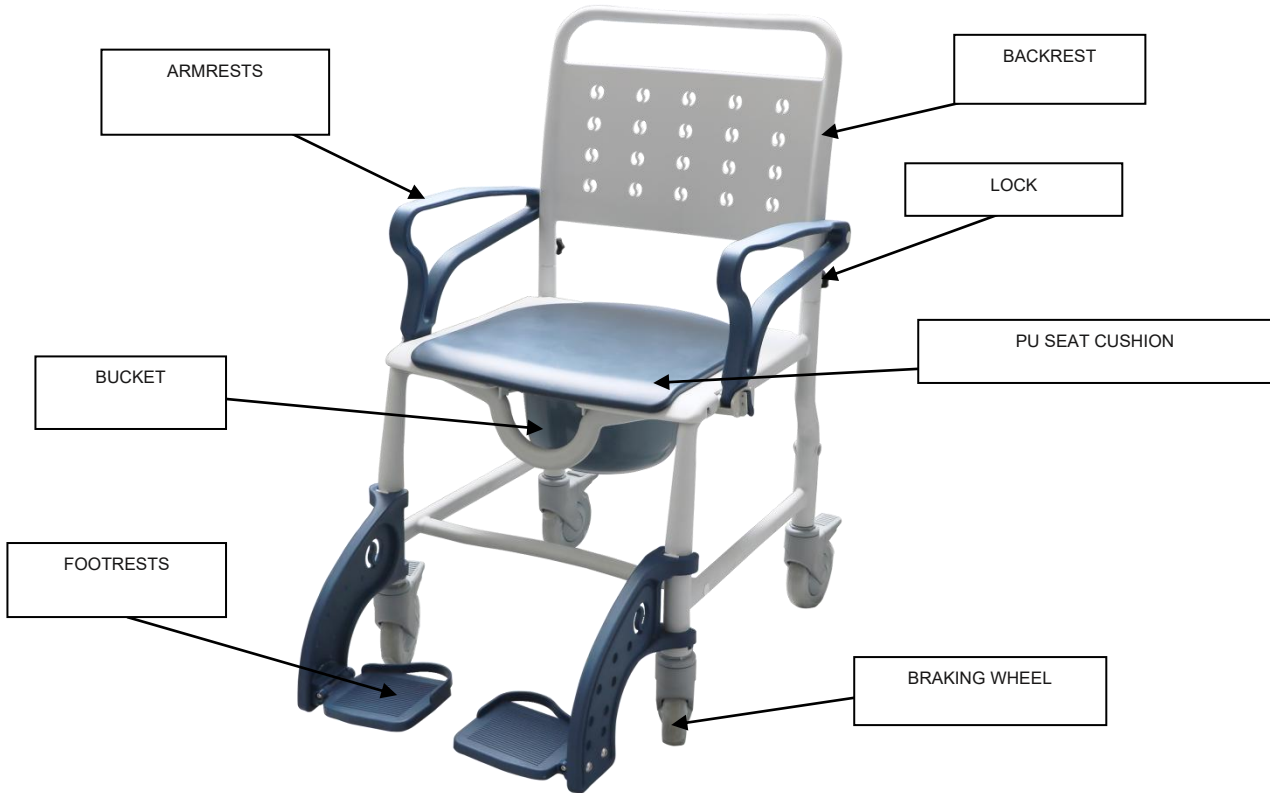
Seat height from floor: 52 cm

Wheels: 5 inches

Maximum user weight: 180 kg



This symbol indicates the maximum user weight.  
\* The given dimensions may vary by  $\pm 2$  cm.



#### ASSEMBLY

Install the main frame:

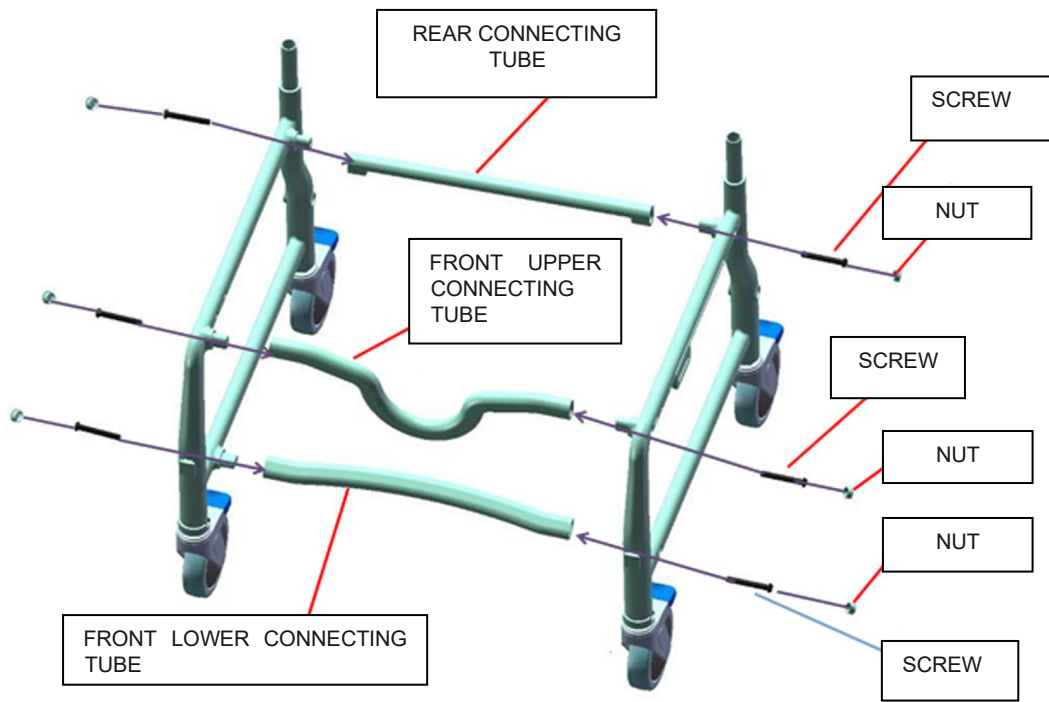
Place the left part of the main frame and the connecting tubes in their designated positions.

Secure them using screws, then attach the cap nuts to ensure they are properly fastened.

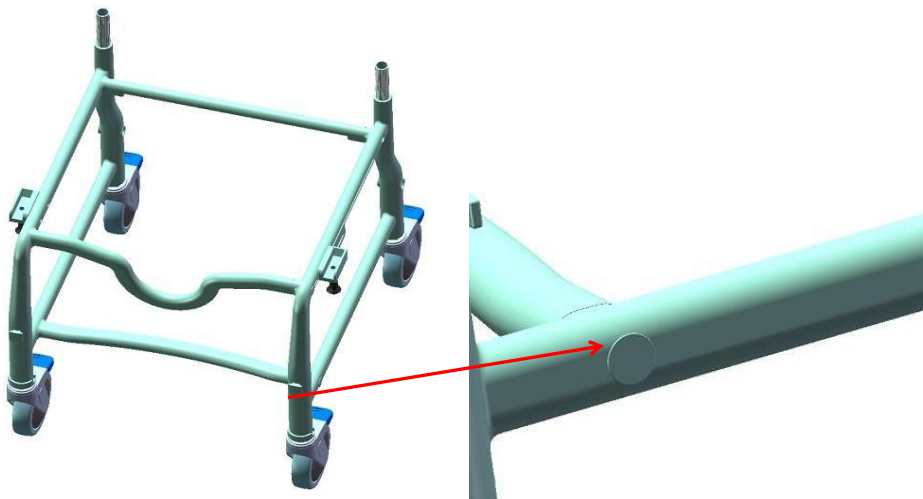
Make sure all connections are tightened securely.

Repeat the steps for the right side:

Install the right part of the frame in the same way as the left side, following the steps above.



**APPEARANCE AFTER ASSEMBLY**



ATTACH THE SEAT PLATE TO THE FRAME.



INSERT THE BUCKET INTO THE DESIGNATED SUPPORT TUBES.



Fix the backrest to the upper part of the main frame and secure it with a lock. Lower the armrest and secure it with a locking pin.



Install the footrest onto the tubes with clips.



#### **USAGE**

##### **Before First Use:**

Ensure that all parts of the chair are properly assembled according to the assembly instructions.

Check that all screws, locks, and nuts are securely tightened.

Test the wheel brakes to ensure they function correctly.

##### **Moving the Chair:**

Before transferring the patient to the chair, ensure that the wheels are locked to prevent movement during the transfer.

Make sure the surface on which the chair will be moved is even and stable.

If the patient cannot transfer to the chair independently, assistance from a caregiver is required.

##### **Using the Chair:**

After transferring the patient to the chair, ensure they are in a stable sitting position.

Lower the armrests to provide support and safety.

If needed, the footrest can be folded up or down to enhance the patient's comfort.

The commode chair can be used over a standard toilet or with a bucket, which should be placed in the designated frame holders.

##### **Using the Commode Function:**

Ensure the bucket is properly secured before use.

After using the bucket, gently slide it out of the chair and empty the contents according to hygiene regulations.

Wash and disinfect the bucket before reuse.

##### **Transporting the Patient:**

Before moving the chair, unlock the wheels and slowly push the chair to the designated location.

Avoid sudden movements to ensure the patient's safety and comfort.

When transferring the patient to or from the chair, ensure that the chair is stable and the wheels are locked.

#### **WARNING:**

If a serious incident related to the product occurs, which directly or indirectly has resulted in, could have resulted in, or may result in one of the following events:

- a) Death of the patient, user, or another person
- b) Temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user, or another person
- c) Serious public health risk

This serious incident must be reported to the manufacturer and the relevant authority of the country in which the user or patient resides.

In Poland, the appropriate authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices, and Biocidal Products.

#### **WARNING:**

If pain, allergic reactions, or any other unusual or unclear symptoms occur while using the medical device, consult a healthcare professional.

**WARNING:** The product must not be used in any way other than its intended purpose.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE**

To ensure long-term and safe use, it is recommended to regularly inspect all screws and mounting components. Before each use, check that all screws are properly tightened and that there are no signs of loosening.

Regularly check if any parts are missing or damaged. If wear, mechanical damage, or missing components are detected, stop using the product immediately and contact the manufacturer's service to prevent accidents or further damage.

Pay attention to any unusual noises or vibrations, which may indicate loose parts or other technical issues.

When replacing screws or components, only use original parts recommended by the manufacturer.

The product should be cleaned regularly with a soft cloth and water.

**STORAGE**

Store the product in a dry place and avoid direct exposure to sunlight.

**DISPOSAL**

After the product has reached the end of its life cycle, it can be disposed of as regular household waste.

For proper disposal, contact your local waste management authority or the nearest waste collection center to ensure appropriate disposal procedures are followed.

By complying with local regulations, you contribute to the protection of the environment.

## DE

### DANK FÜR DEN KAUF UNSERES PRODUKTS

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Sollten Sie die Warnhinweise, Hinweise oder Empfehlungen nicht nachvollziehen können, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachkraft oder an den Verkäufer, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

**ACHTUNG:** Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig auf mögliche Transportschäden. Wenn Sie solche Schäden feststellen, darf das Produkt NICHT verwendet werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer.

### ZIELGRUPPE DER NUTZER

Dieses Produkt richtet sich an Personen mit Erkrankungen, Funktionsstörungen oder Verletzungen, bei denen eine Behandlung, Rehabilitation oder funktionelle Unterstützung erforderlich ist (siehe Abschnitt „Verwendungszweck“ in dieser Anleitung). Der Toilettenstuhl kann entweder vom Nutzer selbst erworben oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder einer anderen Fachperson verwendet werden. In beiden Fällen sollten die verfügbaren Größen, notwendigen Funktionen, Produktvarianten sowie mögliche Indikationen und Kontraindikationen sorgfältig beachtet werden – ebenso die vom Hersteller bereitgestellten Informationen.

### VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN

Der fahrbare Toilettenstuhl ist ein Medizinprodukt, das dazu entwickelt wurde, Personen mit eingeschränkter Mobilität zu unterstützen, die Schwierigkeiten haben, eine herkömmliche Toilette zu benutzen. Sein Hauptzweck besteht darin, eine sichere und komfortable Toilettennutzung zu ermöglichen und die tägliche Hygiene zu erleichtern – sowohl im häuslichen Umfeld als auch in medizinischen Einrichtungen oder Pflegeheimen. Der Stuhl ist für den regelmäßigen Gebrauch durch ältere Menschen, Personen mit Bewegungseinschränkungen oder Menschen in der Phase der Genesung geeignet, die bei der Körperhygiene Unterstützung benötigen – bei gleichzeitig größtmöglicher Selbstständigkeit und Komfort.

### KONTRAINDIKATIONEN

- **Eingeschränkte körperliche oder geistige Fähigkeiten** (z. B. eingeschränktes Sehvermögen), die eine sichere Nutzung des Produkts nicht gewährleisten.
- **Überschreiten der maximalen Belastbarkeit:** Der Stuhl darf nicht von Personen verwendet werden, deren Körpergewicht das zulässige Maximum von 180 kg übersteigt, da dies die Sicherheit beeinträchtigen und zu Materialschäden sowie einem erhöhten Sturzrisiko führen kann.
- **Ausgeprägte Gleichgewichtsstörungen:** Personen, die im Sitzen ihr Gleichgewicht nicht sicher halten können oder zu plötzlichen, unkontrollierten Bewegungen neigen, sollten den Stuhl nur unter Aufsicht verwenden.
- **Schwere Bewegungseinschränkungen:** Personen, die nicht selbstständig auf den Stuhl umsteigen oder keine stabile Sitzposition halten können, sollten den Stuhl nur mit Hilfe einer betreuenden Person nutzen.
- **Hauterkrankungen oder Dekubitus:** Bei bestehenden Druckgeschwüren oder Hautproblemen, die sich durch längeres Sitzen verschlechtern könnten, ist vor der Nutzung eine ärztliche Rücksprache empfehlenswert. Gegebenenfalls sollten geeignete Schutzmaßnahmen wie ein spezielles Sitzkissen getroffen werden.
- **Instabile gesundheitliche Verfassung:** Bei Personen mit instabilen Kreislaufverhältnissen, stark schwankendem Blutdruck oder schweren neurologischen Erkrankungen kann eine individuelle Risikobewertung und gegebenenfalls eine engmaschige Überwachung erforderlich sein.

### WARNHINWEISE

- **Bremsen feststellen:** Vor dem Umsetzen auf den Stuhl oder der Nutzung ist sicherzustellen, dass die Räder vollständig blockiert sind, um unbeabsichtigte Bewegungen und Sturzgefahr zu vermeiden.
- **Technischer Zustand prüfen:** Vor jeder Verwendung ist zu kontrollieren, ob der Stuhl unversehrt ist und alle sicherheitsrelevanten Komponenten (z. B. Räder, Bremsen, Rahmen) einwandfrei funktionieren. Ein beschädigter Stuhl darf nicht verwendet werden.
- **Keine Nutzung auf geneigten Flächen:** Der Toilettenstuhl darf ausschließlich auf ebenem Untergrund eingesetzt werden. Der Einsatz auf abschüssigem Gelände oder Treppen kann zum Umkippen führen.
- **Zweckmäßiger Gebrauch:** Der Stuhl ist ausschließlich für die Nutzung als Toilettenstuhl vorgesehen. Eine Zweckentfremdung – etwa als Rollstuhl für längere Strecken – ist unzulässig und kann zu Schäden oder Sicherheitsrisiken führen.
- **Benutzer nicht unbeaufsichtigt lassen:** Wenn der Benutzer beim Umsetzen oder bei der Nutzung Hilfe benötigt, muss eine Betreuungsperson während des gesamten Vorgangs anwesend sein.
- **Nicht auf die Fußstützen stellen:** Die Fußstützen sind nicht zum Stehen gedacht und können bei Fehlbelastung abbrechen oder kippen.

### BESTANDTEILE

Rückenlehne, Linker und rechter Hauptrahmen, Fußstützen, Sitzplatte, Toiletteneimer, Hintere Verbindungsstrebe, Vordere obere und untere Verbindungselemente, Hinteres unteres Verbindungselement, Beutel mit Schrauben, Verriegelungen, Inbusschlüssel, Hutmuttern, Bedienungsanleitung

### MERKMALE

- **Mobilität:** Dank der vier Rollen lässt sich der Stuhl leicht bewegen, sodass der Benutzer bequem zum Badezimmer oder zu einem anderen gewünschten Ort transportiert werden kann.
- **Hochklappbare Armlehnen:** Erleichtern das Umsetzen aus dem Bett oder Rollstuhl und erhöhen den Komfort beim Sitzen und Aufstehen.
- **Stabilität und Sicherheit:** Ein Radsperresystem verhindert ungewollte Bewegungen während der Nutzung und sorgt so für zusätzliche Sicherheit.

- **Ergonomisches Design:** Die Konstruktion ist speziell auf die Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität abgestimmt und bietet eine komfortable sowie sichere Unterstützung bei der Toilettennutzung.
- **Vielseitig einsetzbar:** Der Stuhl kann auch als Duschstuhl verwendet werden.
- **Abnehmbare Fußstützen** und **hochklappbare Armlehnen** erleichtern den Zugang und den Transfer.
- **Weiches PU-Sitzkissen** für zusätzlichen Komfort.

#### MATERIALZUSAMMENSETZUNG

Kunststoff mit verstärktem Nylon und Faserstoffen.

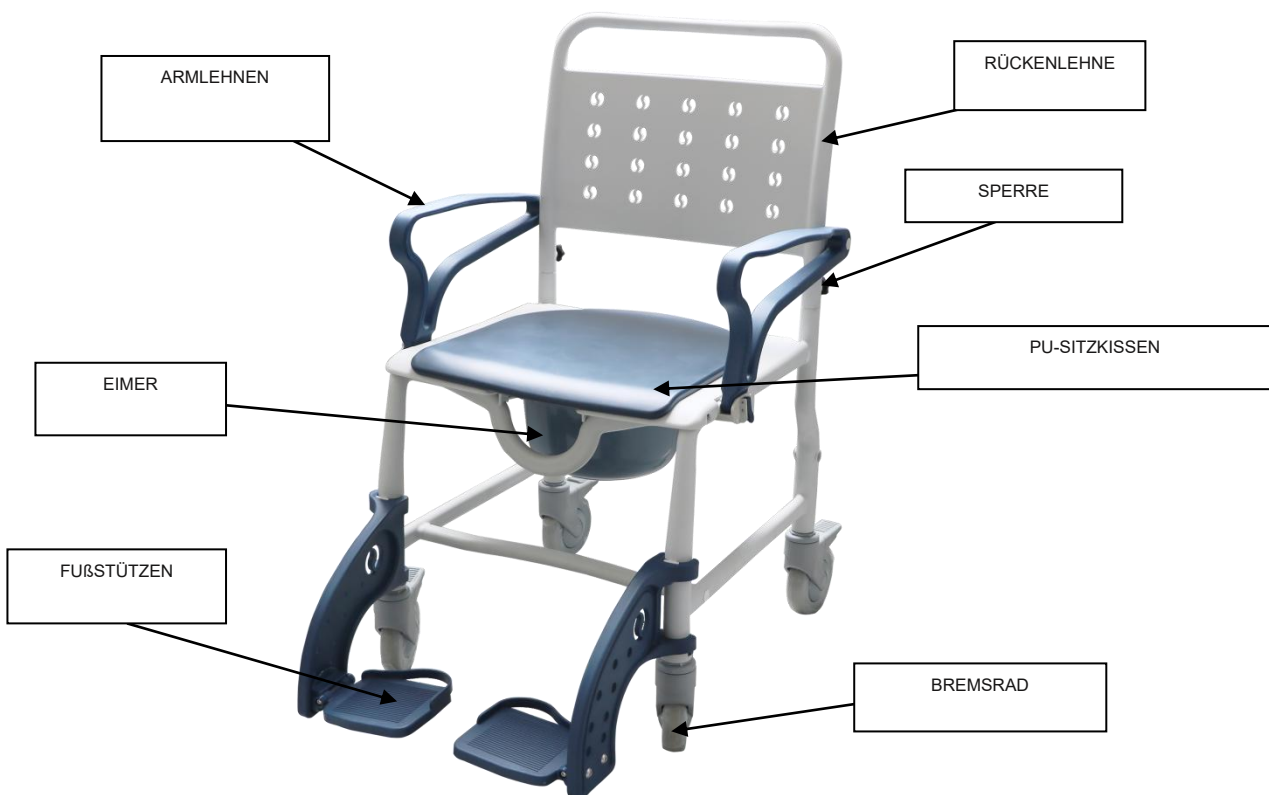
#### ABMESSUNGEN

- Gesamtbreite: 57,5 cm
- Gesamthöhe: 97 cm
- Gesamtlänge: 86 cm
- Sitzbreite: 50 cm
- Sitztiefe: 45 cm
- Sitzhöhe vom Boden: 52 cm
- Rückenlehnenhöhe: 40 cm
- Raddurchmesser: 5 Zoll
- Maximales Benutzergewicht: 180 kg



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an.

\* Die angegebenen Maße können um  $\pm 2$  cm variieren.



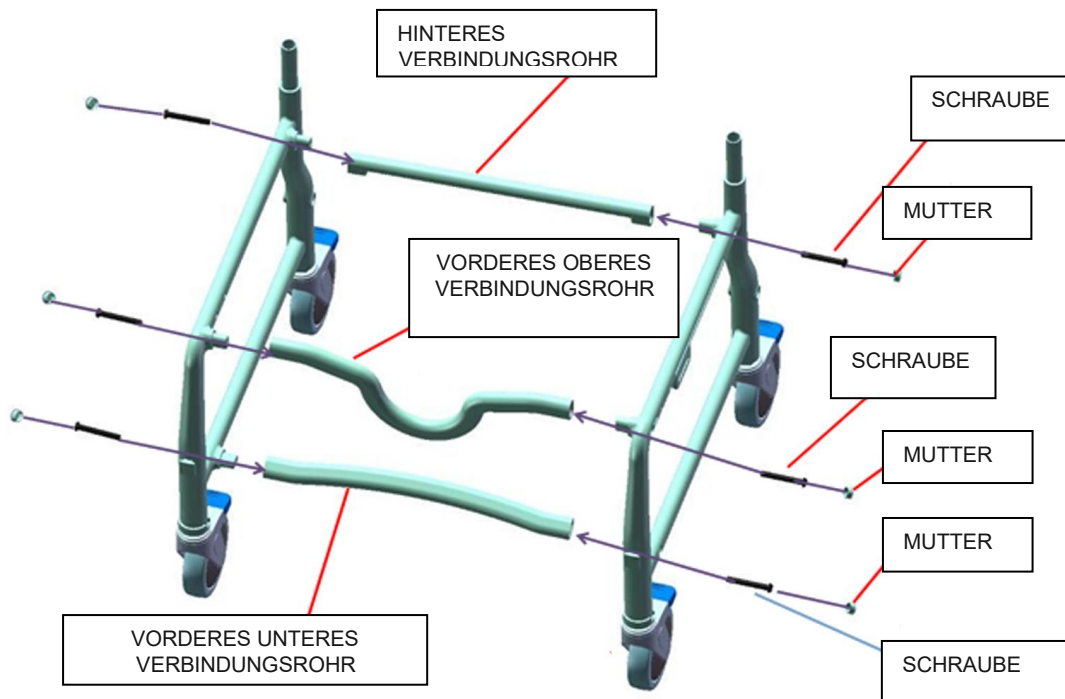
#### MONTAGE

##### 1. Montage des Hauptrahmens:

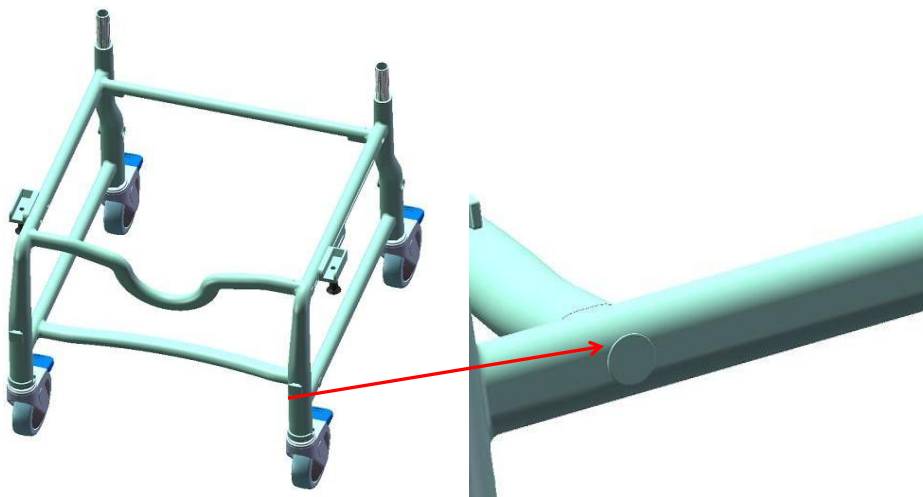
- Setzen Sie den linken Rahmenteil sowie die Verbindungselemente (Verbindungsrohre) an den vorgesehenen Positionen ein.
- Befestigen Sie die Teile mit den mitgelieferten Schrauben und sichern Sie sie mit Muttermuttern.
- Achten Sie darauf, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.

##### 2. Montage des rechten Rahmenteils:

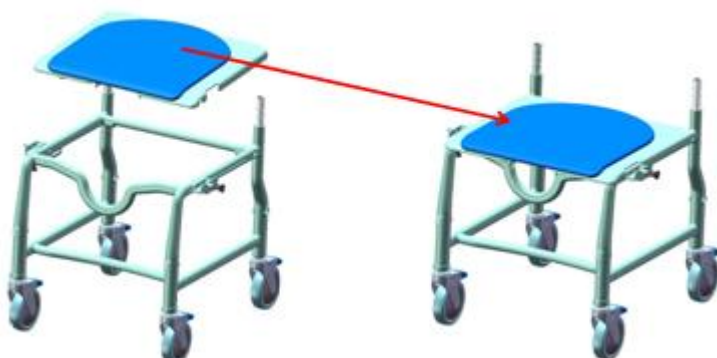
- Wiederholen Sie die obigen Schritte für die rechte Seite des Rahmens.



**AUSSEHEN NACH DER MONTAGE**



Befestigen Sie die Sitzplatte am Rahmen.



Schieben Sie den Eimer in die dafür vorgesehenen Rohre.



Befestigen Sie die Rückenlehne an der oberen Struktur des Hauptrahmens und sichern Sie sie mit dem vorgesehenen Verschlussmechanismus. Senken Sie anschließend die Armlehne ab und fixieren Sie sie mit dem Verriegelungsbolzen.



Befestigen Sie die Fußstützen an den entsprechenden Rohren und sichern Sie sie mit den vorgesehenen Clips.



## **VERWENDUNG**

### **Vor der ersten Nutzung:**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Stuhls entsprechend der Montageanleitung korrekt zusammengesetzt sind.
- Überprüfen Sie, ob sämtliche Schrauben, Verriegelungen und Muttern fest angezogen sind.
- Testen Sie die Bremsen an den Rädern, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktionieren.

### **Bewegen des Stuhls:**

- Stellen Sie vor dem Umsetzen der Person sicher, dass die Räder festgestellt sind, um unbeabsichtigte Bewegungen während des Transfers zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und stabil ist.
- Falls die Person den Transfer nicht selbstständig durchführen kann, ist die Unterstützung durch eine Betreuungsperson erforderlich.

### **Benutzung des Stuhls:**

- Sobald die Person auf dem Stuhl Platz genommen hat, vergewissern Sie sich, dass sie sicher und stabil sitzt.
- Senken Sie die Armlehnen ab, um zusätzliche Sicherheit und Unterstützung zu bieten.
- Die Fußstützen können bei Bedarf hoch- oder heruntergeklappt werden, um den Komfort zu erhöhen.
- Der Toilettenstuhl kann entweder über einer herkömmlichen Toilette oder mit dem mitgelieferten Eimer verwendet werden, der in die vorgesehenen Halterungen eingesetzt wird.

### **Verwendung der Toilettenfunktion:**

- Vergewissern Sie sich, dass der Eimer vor der Benutzung korrekt eingesetzt und gesichert ist.
- Nach der Nutzung den Eimer vorsichtig entnehmen und den Inhalt gemäß den geltenden Hygienevorschriften entsorgen.
- Reinigen und desinfizieren Sie den Eimer gründlich vor der nächsten Verwendung.

### **Transport der Person:**

- Lösen Sie die Bremsen erst unmittelbar vor dem Transport und bewegen Sie den Stuhl langsam zum gewünschten Ort.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen, um Komfort und Sicherheit zu gewährleisten.
- Beim Umsetzen der Person auf oder vom Stuhl stellen Sie sicher, dass die Bremsen aktiviert und der Stuhl stabil positioniert ist.

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat, hätte führen können oder führen könnte:

- a) Tod des Patienten, des Benutzers oder einer anderen Person
- b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person
- c) eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

muss dieser schwerwiegende Vorfall dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Benutzer oder Patient wohnhaft ist, gemeldet werden. In Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM).

Treten während der Anwendung Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere ungewöhnliche und nicht eindeutig erklärbare Symptome auf, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson.

Das Produkt darf ausschließlich gemäß seiner vorgesehenen Zweckbestimmung verwendet werden. Eine zweckfremde Nutzung ist untersagt.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

Um eine sichere und langfristige Nutzung zu gewährleisten, sollten regelmäßig alle Schrauben und Befestigungselemente überprüft werden. Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, ob alle Verbindungen fest sitzen und keine Lockerungen erkennbar sind.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob Teile beschädigt oder fehlend sind. Falls Abnutzung, mechanische Defekte oder fehlende Komponenten festgestellt werden, stellen Sie die Nutzung des Produkts umgehend ein und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, um Unfälle oder Folgeschäden zu vermeiden.

Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen – sie können auf lose Teile oder technische Probleme hinweisen.

Verwenden Sie für den Austausch von Schrauben oder Komponenten ausschließlich Originalteile des Herstellers.

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem weichen Tuch und klarem Wasser. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

## **LAGERUNG**

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten Ort, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Extreme Temperaturen und UV-Strahlung können Materialien beschädigen oder die Lebensdauer verkürzen.

## **ENTSORGUNG**

Sobald das Produkt außer Betrieb genommen wird, kann es in der Regel über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie dabei die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Für eine umweltgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihre lokale Abfallbehörde oder eine nahegelegene Sammelstelle, um das Produkt korrekt zu entsorgen.

Durch die Beachtung der geltenden Vorschriften leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

Cz

Děkujeme za zakoupení našeho produktu.

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Výrobek nepoužívejte, dokud si nepřečtete a neporozumíte této příručce. Pokud nerozumíte varováním, poznámkám a doporučením, obraťte se na odborníka v oblasti zdravotní péče nebo prodejce, abyste předešli poškození výrobku nebo zranění.

**UPOZORNĚNÍ:**

Zkontrolujte všechny části výrobku, zda nejsou poškozeny během přepravy. Pokud zjistíte poškození, NESMÍTE výrobek používat. Další informace vám poskytne prodejce.

**CÍLOVÁ SKUPINA UŽIVATELŮ**

Tento výrobek je určen pro osoby s onemocněním, dysfunkcí nebo úrazy, které vyžadují léčbu, rehabilitaci nebo kompenzaci (viz část "Účel výrobku" v tomto návodu k použití).

Výrobek může být zakoupen samostatně uživatelem nebo na základě doporučení lékaře, terapeuta nebo jiného odborníka. Při výběru je třeba zvážit dostupné velikosti, potřebné funkce, varianty výrobku, indikace a kontraindikace, jakož i informace poskytované výrobcem.

**ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE**

Toaletní křeslo na kolečkách je zdravotnický prostředek, který byl navržen pro osoby s omezenou pohyblivostí, které mají potíže s používáním běžné toalety.

Jeho hlavním účelem je umožnit bezpečné a pohodlné používání toalety a usnadnit každodenní hygienu, a to jak v domácím prostředí, tak ve zdravotnických nebo pečovatelských zařízeních.

Křeslo je vhodné pro každodenní použití u seniorů, osob se zdravotním postižením nebo osob v rekonvalescenci, které potřebují podporu při hygienických úkonech a zároveň si chtějí zachovat maximální nezávislost a komfort.

**KONTRAINDIKACE**

Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečné používání výrobku.

Překročení maximálního zatížení: Křeslo nesmí být používáno osobami, jejichž hmotnost přesahuje 180 kg, protože by to mohlo vést k poškození křesla a zvýšenému riziku pádu nebo zranění.

Závažné poruchy rovnováhy: Pacienti, kteří mají potíže s udržením rovnováhy vsedě nebo mají sklony k náhlým, nekontrolovaným pohybům, by měli křeslo používat pouze pod dohledem.

Vážné omezení pohybu: Osoby, které se nemohou samostatně přesunout na křeslo nebo nejsou schopny udržet stabilní polohu během jeho používání, by měly křeslo používat pouze s asistencí pečovatele.

Kožní problémy nebo proleženiny: Osoby s proleženinami nebo jinými kožními onemocněními, která se mohou při dlouhém sezení zhoršit, by měly zvážit použití ochranných pomůcek, jako jsou speciální polštáře, nebo se před použitím poradit s lékařem.

Nestabilní zdravotní stav: Pacienti s nestabilním zdravotním stavem (např. výkyvy krevního tlaku, oběhové poruchy, závažná neurologická onemocnění) mohou při používání křesla vyžadovat speciální vybavení nebo zvýšený dohled.

#### **VAROVÁNÍ**

Zajištění brzd: Před přesunutím na křeslo nebo jeho použitím se ujistěte, že kola jsou zabrzděná, aby se předešlo nežádoucímu pohybu a pádu.

Kontrola technického stavu: Před každým použitím zkontrolujte, zda křeslo není poškozené a zda všechny součásti (např. kolečka, brzdy, rám) jsou v dobrém technickém stavu. Použití poškozeného výrobku může vést k nehodám.

Nepoužívejte na nakloněných plochách: Křeslo není určeno pro použití na svazích nebo schodech, aby se předešlo převrácení.

Správné použití: Tento výrobek je určen pouze jako toaletní křeslo. Jakékoli nesprávné použití, například jako invalidní vozík **venku** pro delší pohyb, může poškodit zařízení a představovat nebezpečí pro uživatele.

Nenechávejte uživatele bez dozoru: Pokud uživatel potřebuje při používání křesla asistenci, měl by být pečovatel přítomen po celou dobu, aby se minimalizovalo riziko nehody.

Nestoupejte na opěrky nohou!

#### **SEZNAM SOUČÁSTÍ**

Zádová opěrka, levý a pravý hlavní rám, stupačky, sedací deska, toaletní nádoba, zadní spojovací trubka, přední horní a dolní spojovací části, zadní dolní spojovací část, sáček obsahující šrouby, **pojistky**, imbusový klíč a krytky šroubů, Návod k použití

#### **VLASTNOSTI**

Mobilita: Díky kolečkům lze křeslo snadno přesouvat, což umožňuje pohodlný transport uživatele do koupelny nebo jiného místa.

Výklopné područky: Umožňují snadný přesun z postele nebo vozíku na křeslo a zvyšují komfort při sezení a vstávání.

Stabilita a bezpečnost: Křeslo je vybaveno systémem blokace kol, který zabraňuje nežádoucímu pohybu během používání a zajišťuje bezpečnost uživatele.

Ergonomie: Konstrukce křesla odpovídá potřebám osob s omezenou pohyblivostí a poskytuje pohodlnou a bezpečnou oporu při použití toalety.

Lze použít jako sprchovací křeslo.

Odnímatelné opěrky nohou a výklopné područky.

Měkký PU sedák.

#### **SLOŽENÍ MATERIÁLU**

Plast s vyztuženým nylonem a vláknitými materiály.

#### **ROZMĚRY**

Šířka: 57,5 cm

Výška: 97 cm

Délka: 86 cm

Rozměry sedáku: Šířka 50 cm, hloubka 45 cm

Výška opěrky zad: 40 cm

Výška sedáku od podlahy: 52 cm

Kolečka: 5 palců

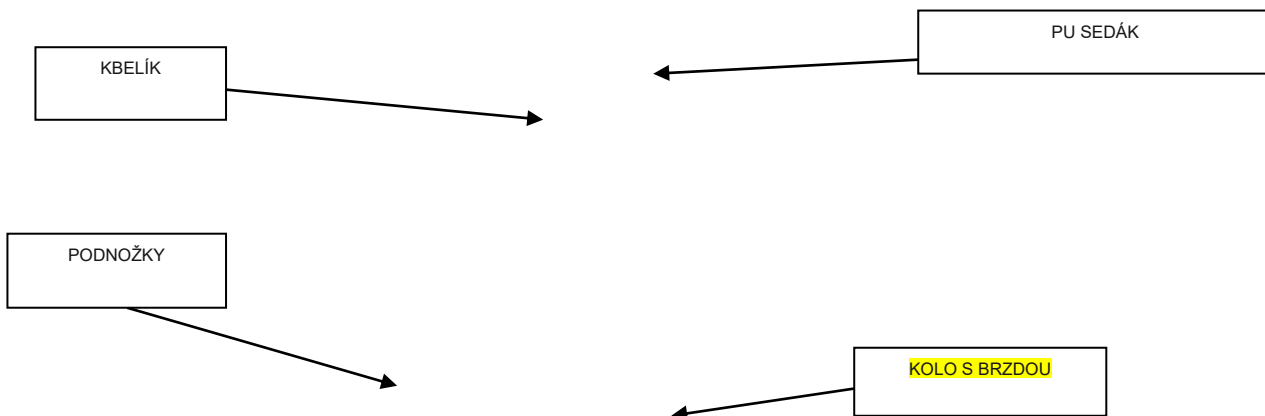
Maximální nosnost: 180 kg



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

\* Uvedené rozměry se mohou lišit o ±2 cm





## MONTÁŽ

Namontujte hlavní rám:

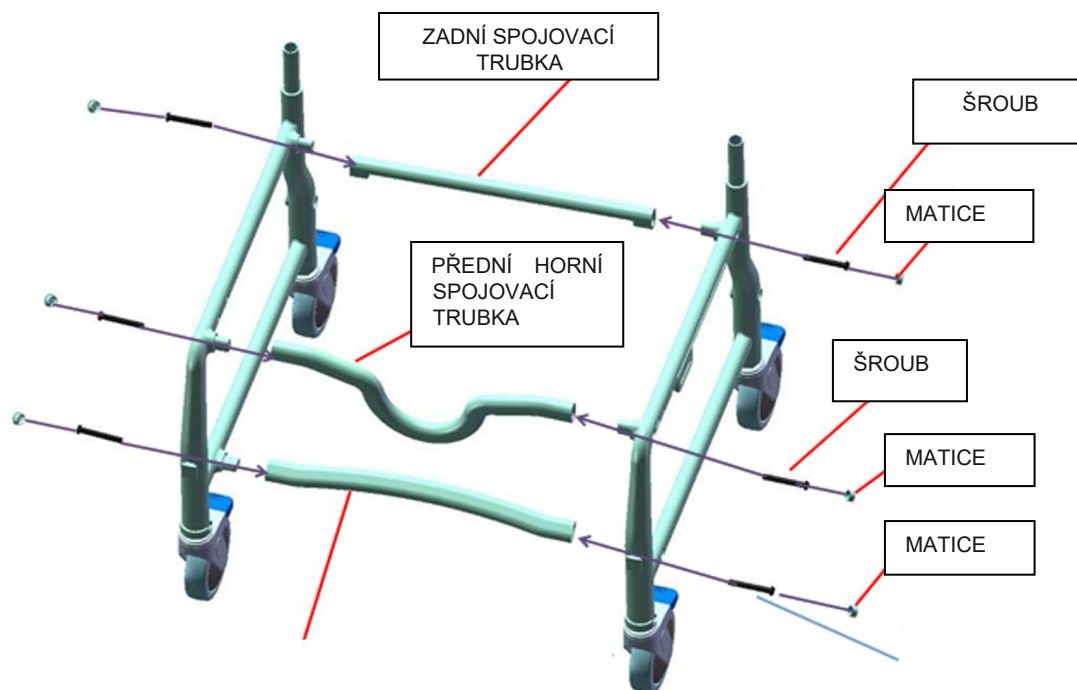
Umístěte levou část hlavního rámu a spojovací trubky na jejich místa.

Připevněte je pomocí šroubů a poté je zajistěte nasazením krycích matic.

Ujistěte se, že všechna spojení jsou pevně dotažená.

Opakujte kroky pro pravou stranu:

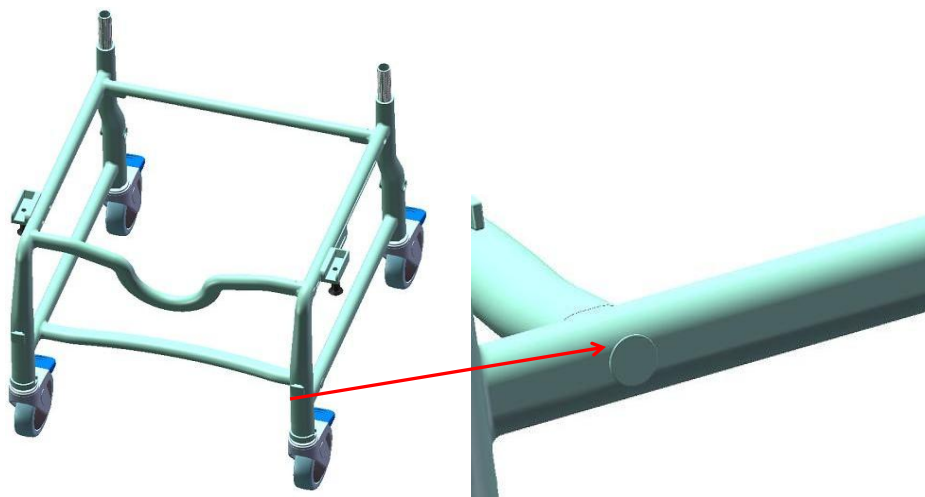
Namontujte pravou část rámu stejným způsobem jako levou podle výše uvedených kroků.



PŘEDNÍ DOLNÍ SPOJOVACÍ  
TRUBKA

ŠROUB

VZHLED PO MONTÁŽI



Připevněte sedací desku k rámu.



Zasuňte vědro do trubek určených pro vědro.



Připevněte opěradlo k horní části hlavního rámu a zajistěte ho zámek. Spusťte opěrku rukou a zajistěte ji pomocí blokovacího kolíku.



Namontujte podnožku na trubky s klipy.



## **POUŽITÍ**

Před prvním použitím:

Ujistěte se, že všechny části křesla jsou správně sestaveny podle montážního návodu.

Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, zámky a matice pevně utažené.

Otestujte brzdy na kolečkách, abyste se ujistili, že správně fungují.

Přemísťování křesla:

Před přesunem pacienta na křeslo se ujistěte, že kola jsou zablokovaná, aby se zabránilo nechtěnému pohybu během transferu.

Zajistěte, aby povrch, po kterém se bude křeslo pohybovat, byl rovný a stabilní.

Pokud se pacient nedokáže na křeslo přesunout sám, musí mu pomoci pečovatel.

Používání křesla:

Po přesazení pacienta na křeslo se ujistěte, že sedí stabilně.

Sklopte područky, aby pacient měl dostatečnou oporu a bezpečí.

V případě potřeby lze podnožky sklopit nebo rozložit pro větší pohodlí pacienta.

Toaletní křeslo lze používat jak nad běžnou toaletou, tak s vědrem, které je třeba umístit do určených držáků.

Používání toaletní funkce:

Ujistěte se, že vědro je před použitím správně upevněno.

Po použití vědro opatrně vysuňte a vyprázdněte jeho obsah v souladu s hygienickými normami.

Před dalším použitím vědro umyjte a dezinfikujte.

Přemísťování pacienta:

Před přesunutím křesla uvolněte brzdy a pomalu ho přesuňte na požadované místo.

Vyhnete se náhlým pohybům, abyste zajistili bezpečnost a pohodlí pacienta.

Při přesazování pacienta na křeslo nebo z něj se ujistěte, že je křeslo stabilní a kola jsou zablokována.

## **UPOZORNĚNÍ:**

Pokud dojde k závažné události související s výrobkem, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést nebo může vést k některé z následujících situací:

- a) Úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby
- b) Dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby
- c) Vážné ohrožení veřejného zdraví

Tato závažná událost musí být nahlášena výrobcí a příslušnému úřadu země, ve které má uživatel nebo pacient trvalý pobyt. V České republice je příslušným úřadem Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL).

**UPOZORNĚNÍ:**

Pokud se při používání zdravotnického prostředku objeví bolest, alergická reakce nebo jiné neobvyklé či nejasné příznaky, poraďte se se zdravotnickým pracovníkem.

**UPOZORNĚNÍ:** Výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro jaký je určen.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Pro dlouhou životnost a bezpečné používání se doporučuje pravidelně kontrolovat všechny šrouby a montážní prvky. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby správně dotažené a zda nedochází k jejich uvolňování.

Pravidelně kontrolujte, zda výrobku nechybí žádné části a zda jsou všechny komponenty v dobrém technickém stavu. Pokud zjistíte opotřebení, mechanické poškození nebo chybějící součásti, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte servis výrobce, abyste předešli riziku nehody nebo dalšímu poškození.

Věnujte pozornost neobvyklým zvukům nebo vibracím, které mohou signalizovat uvolněné součásti nebo jiné technické problémy.

Při výměně šroubů nebo jiných částí používejte pouze originální díly doporučené výrobcem.

Pravidelně čistěte výrobek měkkým hadříkem a vodou.

## **SKLADOVÁNÍ**

Výrobek skladujte na suchém místě a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.

## **LIKVIDACE**

Po ukončení životnosti výrobku jej lze likvidovat jako běžný komunální odpad.

Pro správnou likvidaci kontaktujte místní úřad pro nakládání s odpady nebo nejbližší sběrné místo, aby bylo zajištěno dodržení odpovídajících postupů.

Dodržováním místních předpisů přispíváte k ochraně životního prostředí.

Sk

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu.

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Výrobok nepoužívajte, kým si neprečítate a neporozumiete tejto príručke. Ak nerozumiete varovaniam, poznámkam a odporúčaniam, obráťte sa na odborníka v oblasti zdravotnej starostlivosti alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu.

**UPOZORNENIE:**

Skontrolujte všetky časti výrobku, či nie sú poškodené počas prepravy. Ak zistíte poškodenie, **NESMIETE** výrobok používať. Ďalšie informácie vám poskytne predajca.

**CIEĽOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV**

Tento výrobok je určený pre osoby s ochoreniami, dysfunkciami alebo úrazmi, ktoré vyžadujú liečbu, rehabilitáciu alebo kompenzáciu (pozri časť "Účel výrobku" v tomto návode na použitie).

Výrobok si môže zakúpiť samostatne používateľ alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Pri výbere je potrebné zvážiť dostupné veľkosti, potrebné funkcie, varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie, ako aj informácie poskytované výrobcom.

**ÚČEL POUŽITIA / INDIKÁCIE**

Toaletné kreslo na kolieskach je zdravotnícka pomôcka, ktorá bola navrhnutá pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou, ktoré majú problémy s používaním bežnej toalety.

Jeho hlavným účelom je umožniť bezpečné a pohodlné používanie toalety a zjednodušiť každodennú hygienu, a to v domácom prostredí aj v zdravotníckych zariadeniach alebo opatrovateľských domovoch.

Kreslo je vhodné na každodenné používanie pre seniorov, osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby v rekonvalescencii, ktoré potrebujú podporu pri hygienických úkonoch a zároveň si chcú zachovať maximálnu nezávislosť a komfort.

**KONTRAINDIKÁCIE**

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečné používanie výrobku.

Prekročenie maximálneho zaťaženia: Kreslo nesmie používať osoba, ktorej hmotnosť presahuje 180 kg, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu kresla a zvýšenému riziku pádu alebo zranenia.

Vážne poruchy rovnováhy: Pacienti, ktorí majú problémy s udržaním rovnováhy v sede alebo majú sklon k náhlým a nekontrolovaným pohybom, by mali kreslo používať iba pod dohľadom.

Závažné obmedzenie pohybu: Osoby, ktoré sa nemôžu samostatne presunúť na kreslo alebo nie sú schopné udržať stabilnú polohu pri jeho používaní, by mali kreslo používať iba s pomocou opatrovateľa.

Kožné problémy alebo preležaniny: Osoby s preležaninami alebo inými kožnými ochoreniami, ktoré sa môžu pri dlhom sedení zhoršiť, by mali pred použitím zvážiť ochranné pomôcky, ako sú špeciálne podložky, alebo sa poradiť s lekárom.

Nestabilný zdravotný stav: Pacienti s nestabilným zdravotným stavom (napr. výkyvy krvného tlaku, poruchy krvného obehu, závažné neurologické ochorenia) môžu pri používaní kresla vyžadovať špeciálne vybavenie alebo zvýšený dohľad.

#### **VAROVANIA**

Zabezpečenie brzd: Pred presunom na kreslo alebo jeho použitím sa uistite, že kolieska sú zabrzdené, aby sa predišlo neželanej pohyblivosti a pádu.

Kontrola technického stavu: Pred každým použitím skontrolujte, či kreslo nie je poškodené a či všetky súčasti (napr. kolieska, brzdy, rám) sú v dobrom technickom stave. Používanie poškodeného výrobku môže viesť k nehodám.

Nepoužívajte na naklonených plochách: Kreslo nie je určené na používanie na svahoch alebo schodoch, aby sa predišlo prevráteniu.

Správne používanie: Tento výrobok je určený iba ako toaletné kreslo. Akékoľvek nesprávne použitie, napríklad ako invalidný vozík na dlhšie presuny, môže spôsobiť poškodenie zariadenia a ohroziť bezpečnosť používateľa.

Nenechávajte používateľa bez dozoru: Ak používateľ pri používaní kresla potrebuje asistenciu, mal by byť opatrovateľ prítomný počas celého procesu, aby sa minimalizovalo riziko nehody.

Nestúpajte na opierky nôh!

#### **ZOZNAM SÚČASTÍ**

Operadlo, Ľavý a pravý hlavný rám, Opierky nôh, Sedacia doska, Toaletná doba, Zadná spojovacia rúrka, Predné horné a dolné spojovacie časti, Zadná dolná spojovacia časť, Vrecko obsahujúce skrutky, zámky, imbusový kľúč a krytky skrutiek, Návod na použitie

#### **VLASTNOSTI**

Mobilita: Vďaka kolieskam sa kreslo ľahko premiestňuje, čo umožňuje pohodlný transport používateľa do kúpeľne alebo iného priestoru.

Výklopné podrúčky: Umožňujú jednoduchý presun z postele alebo vozíka na kreslo a zvyšujú komfort pri sedení a vstávaní.

Stabilita a bezpečnosť: Kreslo je vybavené systémom blokácie kolies, ktorý zabraňuje nechcenému pohybu počas používania a zaručuje bezpečnosť používateľa.

Ergonómia: Konštrukcia kresla je prispôbena potrebám osôb s obmedzenou pohyblivosťou a poskytuje pohodlnú a bezpečnú oporu pri používaní toalety.

Možno použiť ako sprchovacie kreslo.

Odnímateľné opierky nôh a výklopné podrúčky.

Mäkký PU sedák.

#### **MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE**

Plast s zosilneným nylonom a vlákňitými materiálmi.

#### **ROZMERY**

Šírka: 57,5 cm

Výška: 97 cm

Dĺžka: 86 cm

Rozmery sedadla: Šírka 50 cm, hĺbka 45 cm

Výška operadla: 40 cm

Výška sedadla od podlahy: 52 cm

Kolieska: 5 palcov

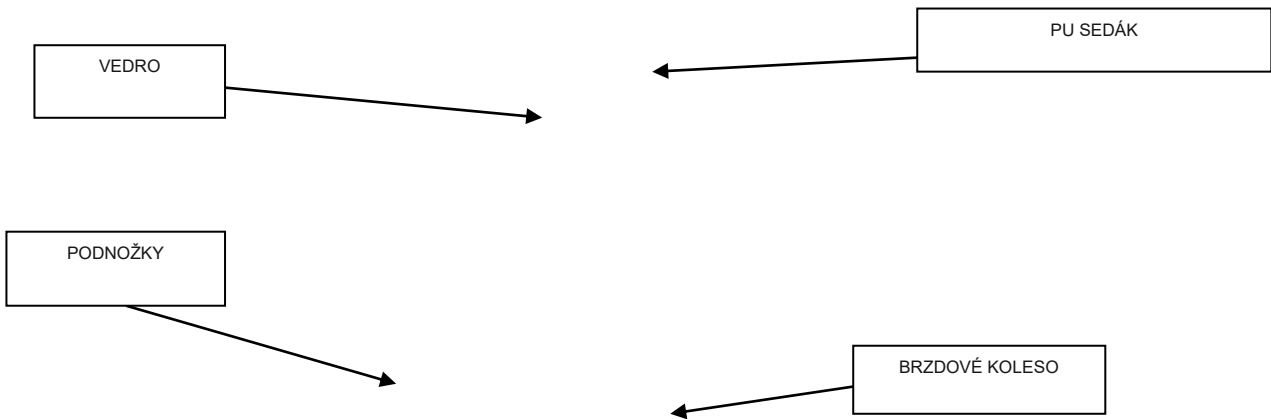
Maximálna nosnosť: 180 kg



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

\* Uvedené rozmery sa môžu líšiť o  $\pm 2$  cm.





### MONTÁŽ

Namontujte hlavnú konštrukciu:

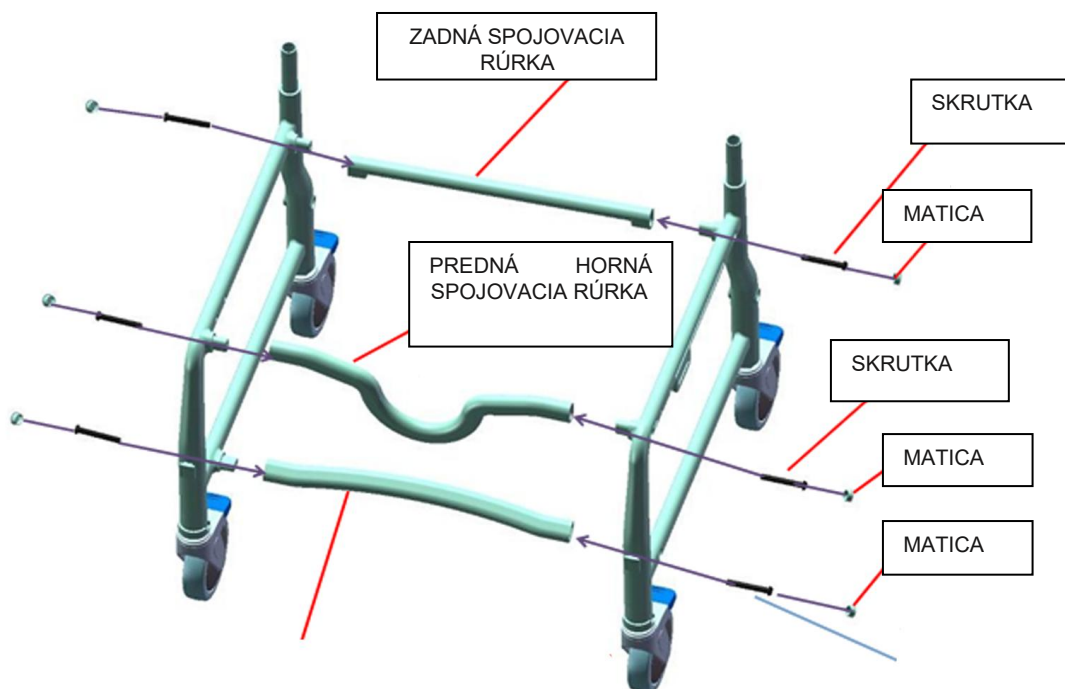
Umiestnite ľavú časť hlavného rámu a spojovacie rúry na ich miesto.

Pripojte ich pomocou skrutiek a následne ich zaistite nasadením krycích matíc.

Uistite sa, že všetky spoje sú pevne dotiahnuté.

Opakujte kroky pre pravú stranu:

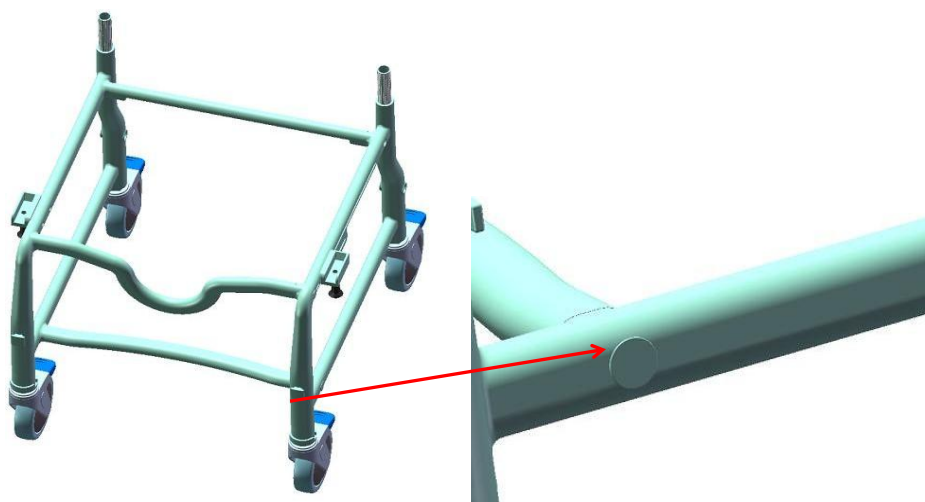
Namontujte pravú časť rámu rovnakým spôsobom ako ľavú, podľa vyššie uvedených krokov.



PREDNÁ DOLNÁ SPOJOVACIA  
RÚRKA

SKRUTKA

VZHLAD PO MONTÁŽI



Pripojte sedaciu dosku k rámu.



Zasuňte vedro do trúbek určených na vedro.



Pripojte operadlo k hornej časti hlavného rámu a zaistite ho zámkom. Spustite podrúčku a zaistite ju blokovacím kolíkom.



Namontujte podnožku na rúry s klipmi.



## **POUŽÍVÁNIE**

Pred prvým použitím:

Uistite sa, že všetky časti stoličky sú správne namontované podľa montážneho návodu.

Skontrolujte, či sú všetky skrutky, zámkové matice pevne utiahnuté.

Otestujte brzdy na kolieskach, aby ste sa uistili, že správne fungujú.

Presúvanie stoličky:

Pred presunutím pacienta na stoličku sa uistite, že kolieska sú zablokované, aby sa zabránilo posunu stoličky počas transferu.

Uistite sa, že povrch, po ktorom sa bude stolička presúvať, je rovný a stabilný.

Ak sa pacient nedokáže na stoličku presunúť sám, musí mu pomôcť opatrovateľ.

Používanie stoličky:

Po presadení pacienta na stoličku sa uistite, že sedí stabilne.

Sklopte podrúčky, aby pacientovi poskytli oporu a bezpečnosť.

V prípade potreby je možné podnožky sklopiť alebo rozložiť na zvýšenie komfortu pacienta.

Toaletná stolička môže byť používaná nad bežnou toaletou alebo s vedrom, ktoré je potrebné umiestniť do určených držiakov.

Používanie toaletnej funkcie:

Uistite sa, že vedro je pred použitím správne upevnené.

Po použití vedro opatrne vysuňte a vyprázdnite obsah v súlade s hygienickými predpismi.

Pred ďalším použitím vedro umyte a dezinfikujte.

Presúvanie pacienta:

Pred presunutím stoličky odblokujte kolieska a pomaly ju presuňte na požadované miesto.

Vyhňte sa náhlym pohybom, aby ste zaistili bezpečnosť a pohodlie pacienta.

Pri presúvaní pacienta na stoličku alebo z nej sa uistite, že je stolička stabilná a kolieska sú zablokované.

## **UPOZORNENIE:**

Ak dôjde k závažnému incidentu súvisiacemu s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k jednej z nasledujúcich situácií:

- a) Úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby
- b) Dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby
- c) Vážne ohrozenie verejného zdravia

Tento závažný incident musí byť oznámený výrobcovi a príslušnému orgánu v krajine, kde má používateľ alebo pacient trvalý pobyt. Na Slovensku je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL).

**UPOZORNENIE:**

Ak sa počas používania zdravotníckej pomôcky objaví bolesť, alergická reakcia alebo iné nezvyčajné či nejasné príznaky, obráťte sa na zdravotníckeho pracovníka.

**UPOZORNENIE:** Výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, ako je určené.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Pre dlhodobé a bezpečné používanie sa odporúča pravidelne kontrolovať všetky skrutky a montážne prvky. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne utiahnuté a neprejavujú známky uvoľnenia.

Pravidelne kontrolujte, či vo výrobku nechýbajú žiadne časti a či sú všetky komponenty v dobrom technickom stave. Ak zistíte opotrebovanie, mechanické poškodenie alebo chýbajúce súčasti, okamžite prestaňte výrobok používať a kontaktujte servis výrobcu, aby ste predišli riziku nehody alebo ďalším poškodeniam.

Venujte pozornosť nezvyčajným zvukom alebo vibráciám, ktoré môžu signalizovať uvoľnené súčasti alebo iné technické problémy.

Pri výmene skrutiek alebo iných častí používajte iba originálne diely odporúčané výrobcom.

Pravidelne čistite výrobok mäkkou handričkou a vodou.

## **SKLADOVANIE**

Výrobok skladujte na suchom mieste a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

## **LIKVIDÁCIA**

Po vyradení výrobku z prevádzky ho možno zlikvidovať ako bežný komunálny odpad.

Pre správnu likvidáciu kontaktujte miestny úrad pre nakladanie s odpadom alebo najbližšie zberné miesto, aby ste sa uistili, že postupujete podľa správnych predpisov.

Dodržiavaním miestnych predpisov prispievate k ochrane životného prostredia.

Fr

Merci d'avoir acheté notre produit.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. Ne l'utilisez pas avant d'avoir pris connaissance de cette notice et d'en avoir compris toutes les instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, remarques et recommandations, contactez un professionnel de santé ou le vendeur afin d'éviter tout dommage au produit ou toute blessure.

**ATTENTION :**

Vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées pendant le transport. Si vous constatez un dommage, N'UTILISEZ PAS le produit.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le vendeur.

**GROUPE CIBLE DES UTILISATEURS**

Ce produit est destiné aux personnes atteintes de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures nécessitant un traitement, une rééducation ou une compensation (voir la section "Utilisation du produit" de ce manuel).

Le produit peut être acheté directement par l'utilisateur ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste.

Lors de l'achat, il est important de prendre en compte les tailles disponibles, les fonctionnalités nécessaires, les variantes du produit, les indications et contre-indications, ainsi que les informations fournies par le fabricant.

**UTILISATION / INDICATIONS**

Le fauteuil de toilette à roulettes est un dispositif médical conçu pour les personnes ayant une mobilité réduite, éprouvant des difficultés à utiliser une toilette classique.

Son objectif principal est d'offrir une utilisation sécurisée et confortable des toilettes et de faciliter l'hygiène quotidienne, aussi bien à domicile que dans les établissements de soins ou les maisons de retraite.

Ce fauteuil est conçu pour une utilisation quotidienne par les personnes âgées, les personnes en situation de handicap ou en convalescence, qui ont besoin d'un soutien pour les soins d'hygiène tout en maintenant un maximum d'indépendance et de confort.

**CONTRE-INDICATIONS**

Limitations physiques ou mentales (ex. déficience visuelle) empêchant une utilisation sûre du produit.

Dépassement de la charge maximale : Le fauteuil ne doit pas être utilisé par des personnes dont le poids dépasse 180 kg, car cela pourrait endommager le fauteuil et augmenter le risque de chute ou de blessure.

Troubles sévères de l'équilibre : Les patients ayant des difficultés à maintenir leur équilibre en position assise ou sujets à des mouvements soudains et incontrôlés devraient utiliser ce fauteuil uniquement sous surveillance.

Restrictions sévères de mobilité : Les personnes incapables de se transférer seules sur le fauteuil ou de maintenir une position stable en l'utilisant doivent l'utiliser uniquement avec l'aide d'un accompagnateur.

Problèmes cutanés ou escarres : Les personnes souffrant d'escarres ou d'autres affections cutanées, qui pourraient être aggravées par une position assise prolongée, devraient envisager l'utilisation de coussins spéciaux ou consulter un médecin avant d'utiliser le fauteuil.

État de santé instable : Les patients ayant un état de santé instable (ex. variations de la tension artérielle, troubles circulatoires, maladies neurologiques graves) peuvent nécessiter un équipement spécialisé ou une surveillance accrue lors de l'utilisation du fauteuil.

#### AVERTISSEMENTS

Verrouillage des roues : Avant de vous asseoir sur le fauteuil ou de l'utiliser, assurez-vous que les roues sont bloquées afin d'éviter tout mouvement involontaire et tout risque de chute.

Vérification de l'état du fauteuil : Avant chaque utilisation, vérifiez que le fauteuil n'est pas endommagé et que toutes les parties (roues, freins, cadre) sont en bon état. L'utilisation d'un produit endommagé peut entraîner des accidents.

Ne pas utiliser sur des surfaces inclinées : Le fauteuil ne doit pas être utilisé sur des pentes ou des escaliers afin d'éviter tout risque de basculement.

Utilisation correcte : Ce produit est conçu uniquement comme un fauteuil de toilette. Toute utilisation inappropriée, par exemple comme fauteuil roulant pour des déplacements prolongés, peut endommager l'équipement et mettre l'utilisateur en danger.

Ne laissez pas l'utilisateur sans surveillance : Si l'utilisateur a besoin d'assistance lors de l'utilisation du fauteuil, un accompagnateur doit être présent en permanence pour minimiser les risques d'accident.

Ne montez pas sur les repose-pieds !

#### LISTE DES COMPOSANTS

Dossier, Cadre principal gauche et droit, Repose-pieds, Assise, Seau, Barre de connexion arrière, Pièces de connexion avant supérieure et inférieure, Partie de connexion arrière inférieure, Sac contenant des vis, des verrous, une clé Allen et des cross, Manuel d'utilisation

#### CARACTÉRISTIQUES

Mobilité : Grâce aux roues, le fauteuil est facile à déplacer, ce qui permet de transporter l'utilisateur vers la salle de bain ou tout autre endroit nécessaire.

Accoudoirs rabattables : Facilitent le transfert depuis un lit ou un fauteuil roulant, tout en améliorant le confort lors de l'assise et du levage.

Stabilité et sécurité : Le fauteuil est équipé d'un système de verrouillage des roues, empêchant tout mouvement involontaire pendant son utilisation et assurant ainsi la sécurité de l'utilisateur.

Ergonomie : La conception du fauteuil est adaptée aux besoins des personnes ayant une mobilité réduite, offrant un soutien confortable et sécurisé lors de l'utilisation des toilettes.

Peut être utilisé comme fauteuil de douche.

Repose-pieds amovibles et accoudoirs rabattables.

Coussin d'assise en PU souple.

#### MATÉRIAUX

Plastique avec nylon renforcé et matériaux en fibres.

#### DIMENSIONS

Largeur : 57,5 cm

Hauteur : 97 cm

Longueur : 86 cm

Dimensions de l'assise : Largeur 50 cm, profondeur 45 cm

Hauteur du dossier : 40 cm

Hauteur de l'assise depuis le sol : 52 cm

Roues : 5 pouces

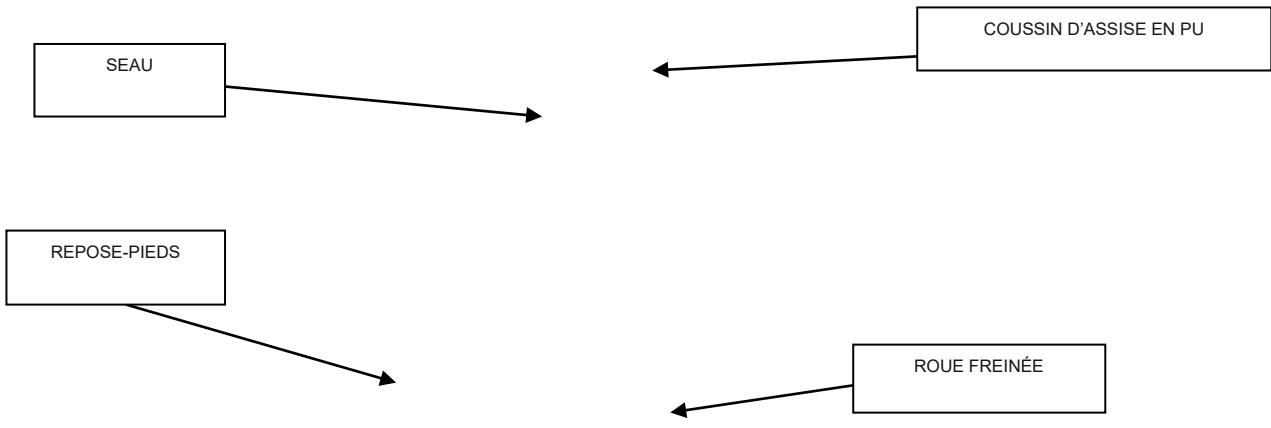
Poids maximal de l'utilisateur : 180 kg



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.

\* Les dimensions indiquées peuvent varier de  $\pm 2$  cm.





**MONTAGE**

Installez le cadre principal :

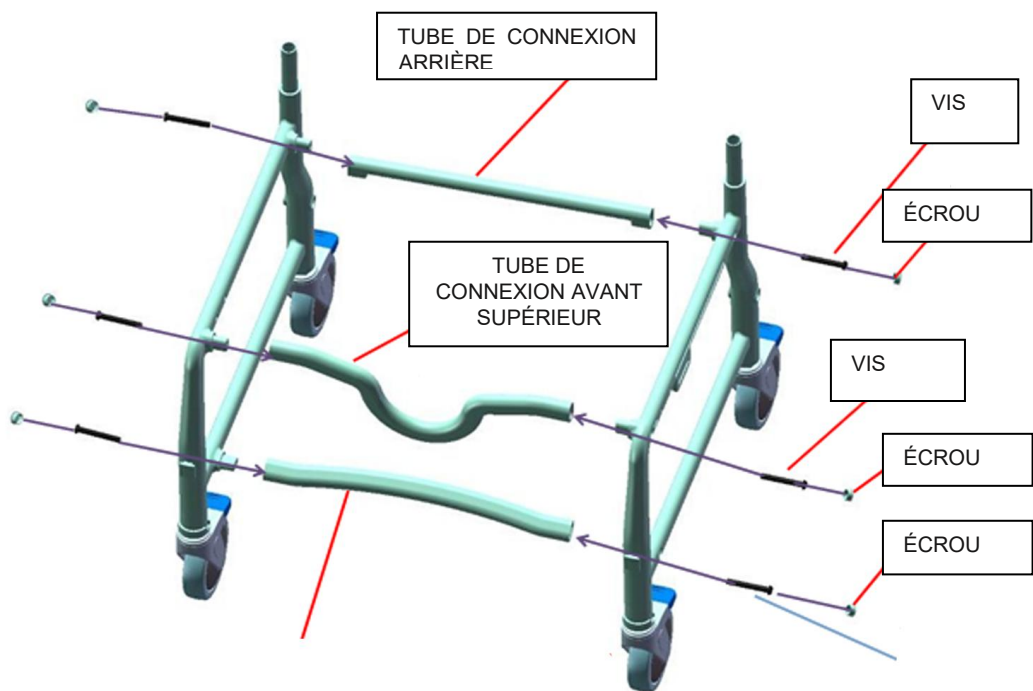
Placez la partie gauche du cadre principal et les tubes de connexion à leur emplacement prévu.

Fixez-les à l'aide de vis, puis sécurisez-les en installant les écrous borgnes.

Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées.

Répétez les étapes pour le côté droit :

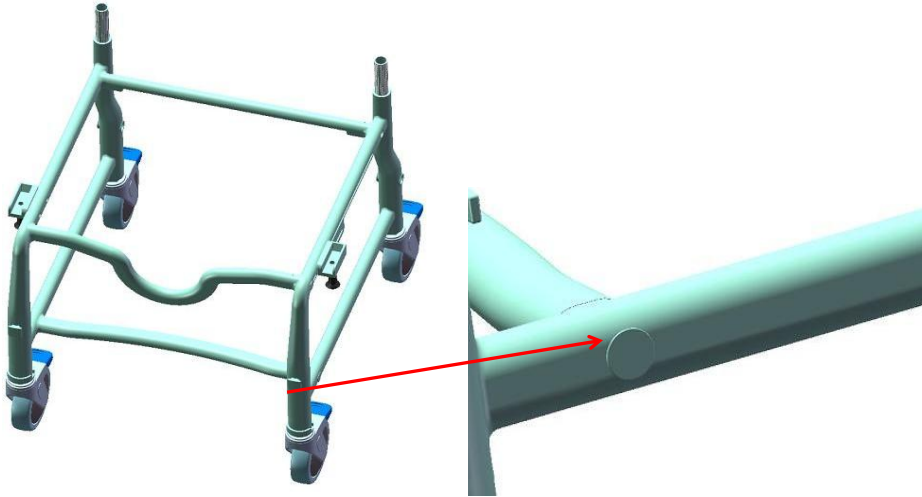
Installez la partie droite du cadre de la même manière que la gauche en suivant les étapes ci-dessus.



TUBE DE CONNEXION AVANT  
INFÉRIEUR

VIS

APPARENCE APRÈS ASSEMBLAGE



Fixez la plaque d'assise au cadre.



INSÉREZ LE SEAU DANS LES TUBES PRÉVUS À CET EFFET.



Fixez le dossier à la partie supérieure du cadre principal et sécurisez-le avec un verrou. Abaissez l'accoudoir et fixez-le à l'aide d'une goupille de blocage.



Montez le repose-pieds sur les tubes avec des clips.



**UTILISATION**

Avant la première utilisation :

Assurez-vous que toutes les parties du fauteuil sont correctement assemblées conformément aux instructions de montage.

Vérifiez que toutes les vis, serrures et écrous sont bien serrés.

Testez les freins des roues pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.

Déplacement du fauteuil :

Avant de transférer le patient sur le fauteuil, assurez-vous que les roues sont bloquées pour éviter tout déplacement involontaire pendant le transfert.

Assurez-vous que la surface sur laquelle le fauteuil sera déplacé est plane et stable.

Si le patient ne peut pas se transférer seul sur le fauteuil, un aidant doit l'assister.

Utilisation du fauteuil :

Une fois le patient installé sur le fauteuil, assurez-vous qu'il est assis de manière stable.

Abaissez les accoudoirs pour offrir un soutien et une sécurité supplémentaires.

Si nécessaire, les repose-pieds peuvent être repliés ou abaissés pour améliorer le confort du patient.

Le fauteuil de toilette peut être utilisé au-dessus d'une toilette standard ou avec un seau qui doit être placé dans les supports prévus à cet effet.

Utilisation de la fonction toilette :

Assurez-vous que le seau est correctement fixé avant utilisation.

Après usage, retirez délicatement le seau du fauteuil et videz son contenu en respectant les règles d'hygiène.

Lavez et désinfectez le seau avant toute réutilisation.

Déplacement du patient :

Avant de déplacer le fauteuil, débloquez les roues et poussez lentement le fauteuil vers l'endroit souhaité.

Évitez les mouvements brusques afin d'assurer la sécurité et le confort du patient.

Lors du transfert du patient vers ou depuis le fauteuil, assurez-vous que le fauteuil est stable et que les roues sont bloquées.

#### **AVERTISSEMENT :**

Si un incident grave lié au produit survient, ayant directement ou indirectement entraîné, pouvant entraîner ou ayant pu entraîner l'un des événements suivants :

a) Décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne

b) Détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne

c) Risque grave pour la santé publique

Cet incident grave doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence de l'utilisateur ou du patient. En

France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM).

**AVERTISSEMENT :**

Si des douleurs, des réactions allergiques ou tout autre symptôme inhabituel ou inexplicable surviennent lors de l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de santé.

**AVERTISSEMENT :** Ce produit ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.

#### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Afin d'assurer une utilisation durable et sécurisée, il est recommandé de vérifier régulièrement toutes les vis et les éléments de fixation.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées et qu'aucune d'entre elles ne se desserre.

Vérifiez régulièrement que toutes les pièces du produit sont présentes et en bon état. Si vous constatez une usure, un dommage mécanique ou un composant manquant, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque d'accident ou de détérioration supplémentaire.

Soyez attentif aux bruits inhabituels ou aux vibrations, qui pourraient indiquer des éléments desserrés ou d'autres problèmes techniques.

En cas de remplacement de vis ou d'autres composants, utilisez uniquement des pièces d'origine recommandées par le fabricant.

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et de l'eau.

#### **STOCKAGE**

Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri de l'exposition directe au soleil.

#### **ÉLIMINATION**

Lorsque le produit arrive en fin de vie, il peut être jeté comme un déchet ménager ordinaire.

Pour un recyclage approprié, contactez les autorités locales de gestion des déchets ou le centre de collecte le plus proche afin de vous assurer du respect des procédures adéquates.

En respectant la réglementation locale, vous contribuez à la protection de l'environnement.

NI

Bedankt voor de aankoop van ons product.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product niet voordat u deze handleiding heeft gelezen en volledig begrepen. Als u de waarschuwingen, opmerkingen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met een zorgspecialist of de verkoper om schade aan het product of letsel te voorkomen.

**WAARSCHUWING:**

Controleer alle onderdelen op mogelijke transportschade. Als u schade opmerkt, **GEBRUIK HET PRODUCT NIET**. Neem voor meer informatie contact op met de verkoper.

**DOELGROEP VAN GEBRUIKERS**

Dit product is bedoeld voor personen met ziekten, functiestoornissen of verwondingen die behandeling, revalidatie of compensatie nodig hebben (zie de sectie "Gebruik van het product" in deze handleiding).

Het product kan zelfstandig door de gebruiker worden aangeschaft of op aanbeveling van een arts, therapeut of andere specialist. Bij de aanschaf moet rekening worden gehouden met beschikbare maten, benodigde functies, productvarianten, indicaties en contra-indicaties, evenals de informatie die door de fabrikant wordt verstrekt.

**GEBRUIK / INDICATIES**

De toiletstoel op wielen is een medisch hulpmiddel dat is ontworpen voor mensen met beperkte mobiliteit, die moeite hebben met het gebruik van een standaard toilet.

Het primaire doel is het veilig en comfortabel kunnen gebruiken van het toilet en het vergemakkelijken van dagelijkse hygiëne, zowel thuis als in zorginstellingen of verpleeghuizen.

Deze stoel is ontworpen voor dagelijks gebruik door ouderen, mensen met een beperking of mensen in revalidatie, die ondersteuning nodig hebben bij hygiënische taken terwijl ze maximale zelfstandigheid en comfort behouden.

**CONTRA-INDICATIES**

Fysieke of mentale beperkingen (bijvoorbeeld visuele beperkingen) die een veilig gebruik van het product onmogelijk maken.

Overschrijding van de maximale belasting: De stoel mag niet worden gebruikt door personen die het maximale gewicht van 180 kg overschrijden, omdat dit de stoel kan beschadigen en het risico op vallen of letsel kan vergroten.

Ernstige evenwichtsproblemen: Patiënten die moeite hebben met het behouden van hun evenwicht in zittende positie of de neiging hebben tot plotselinge, ongecontroleerde bewegingen, mogen de stoel alleen onder toezicht gebruiken.

Ernstige bewegingsbeperkingen: Personen die niet zelfstandig op de stoel kunnen overstappen of geen stabiele positie kunnen behouden, mogen de stoel alleen gebruiken met hulp van een verzorger.

Huidproblemen of doorligwonden: Personen met doorligwonden of andere huidproblemen, die kunnen verergeren door langdurig zitten, moeten gebruik maken van beschermende maatregelen zoals speciale kussens, of een arts raadplegen voordat ze de stoel gebruiken.

Onstabiele medische toestand: Patiënten met een onstabiele gezondheidstoestand (zoals bloeddrukschommelingen, circulatiestoornissen, ernstige neurologische aandoeningen) kunnen speciale apparatuur of extra toezicht nodig hebben bij het gebruik van de toiletstoel.

#### **WAARSCHUWINGEN**

Vergrendel de wielen: Zorg ervoor dat de wielen vergrendeld zijn voordat u op de stoel gaat zitten of deze gebruikt, om ongewenste bewegingen en het risico op vallen te voorkomen.

Controleer de technische staat: Controleer voor elk gebruik of de stoel niet beschadigd is en of alle onderdelen (zoals wielen, remmen, frame) in goede staat verkeren. Het gebruik van een beschadigd product kan leiden tot ongelukken.

Niet gebruiken op hellende oppervlakken: De stoel mag niet op schuine oppervlakken of trappen worden gebruikt om kantelen te voorkomen.

Correct gebruik: Dit product is uitsluitend bedoeld als toiletstoel. Elke andere vorm van gebruik, zoals het gebruik als rolstoel voor langere verplaatsingen, kan de apparatuur beschadigen en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.

Laat de gebruiker niet zonder toezicht: Als de gebruiker hulp nodig heeft bij het gebruik van de stoel, moet een verzorger voortdurend aanwezig zijn om het risico op ongelukken te minimaliseren.

Ga niet op de voetsteunen staan!

#### **ONDERDELENLIJST**

Rugleuning, Linker en rechter hoofdframe, Voetsteunen, Zitplaat, Toiletemmer, Achterste verbindingbuis, Bovenste en onderste voorste verbindingstukken, Onderste achterste verbindingstuk, Een zak met schroeven, sloten, inbussleutel en borgmoeren, Gebruiksaanwijzing

#### **KENMERKEN**

Mobiliteit: Dankzij de wielen is de stoel gemakkelijk te verplaatsen, waardoor de gebruiker comfortabel naar de badkamer of een andere gewenste locatie kan worden gebracht.

Opklapbare armleuningen: Vergemakkelijken de overgang van een bed of rolstoel naar de stoel, en verbeteren het comfort bij het zitten en opstaan.

Stabiliteit en veiligheid: De stoel is uitgerust met een wielvergrendelingssysteem, dat voorkomt dat de stoel tijdens gebruik beweegt en de veiligheid van de gebruiker garandeert.

Ergonomie: Het ontwerp van de stoel is afgestemd op de behoeften van mensen met beperkte mobiliteit en biedt comfortabele en veilige ondersteuning bij toiletgebruik.

Kan worden gebruikt als douchestoel.

Afneembare voetsteunen en opklapbare armleuningen.

Zachte PU-zitting.

#### **MATERIAALSAMENSTELLING**

Kunststof met versterkt nylon en vezelmaterialen.

#### **AFMETINGEN**

Breedte: 57,5 cm

Hoogte: 97 cm

Lengte: 86 cm

Zitafmetingen: Breedte 50 cm, diepte 45 cm

Hoogte van de rugleuning: 40 cm

Zithoogte vanaf de vloer: 52 cm

Wielen: 5 inch

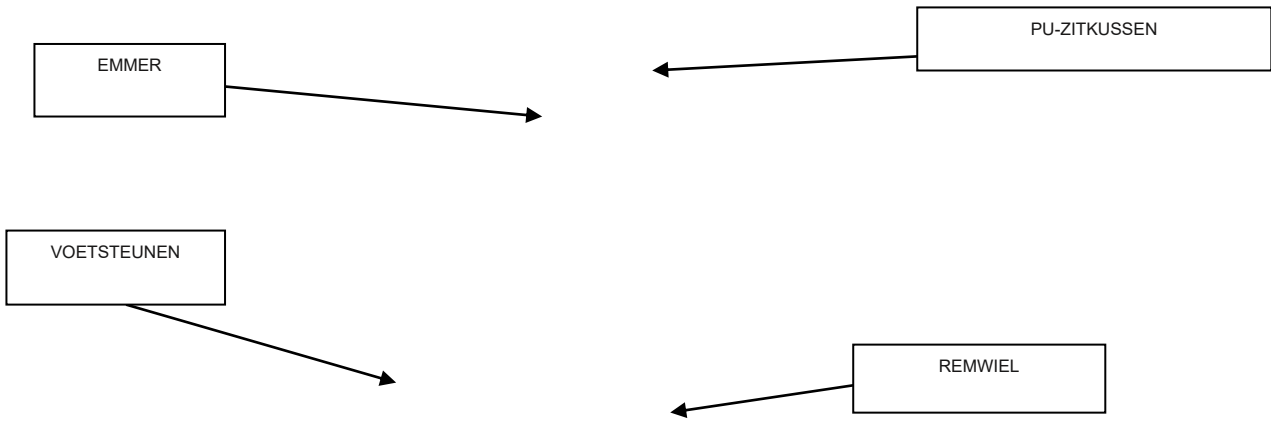
Maximaal gebruikersgewicht: 180 kg



Dit symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan.

\* De opgegeven afmetingen kunnen variëren met  $\pm 2$  cm.





**MONTAGE**

Monteer het hoofdframe:

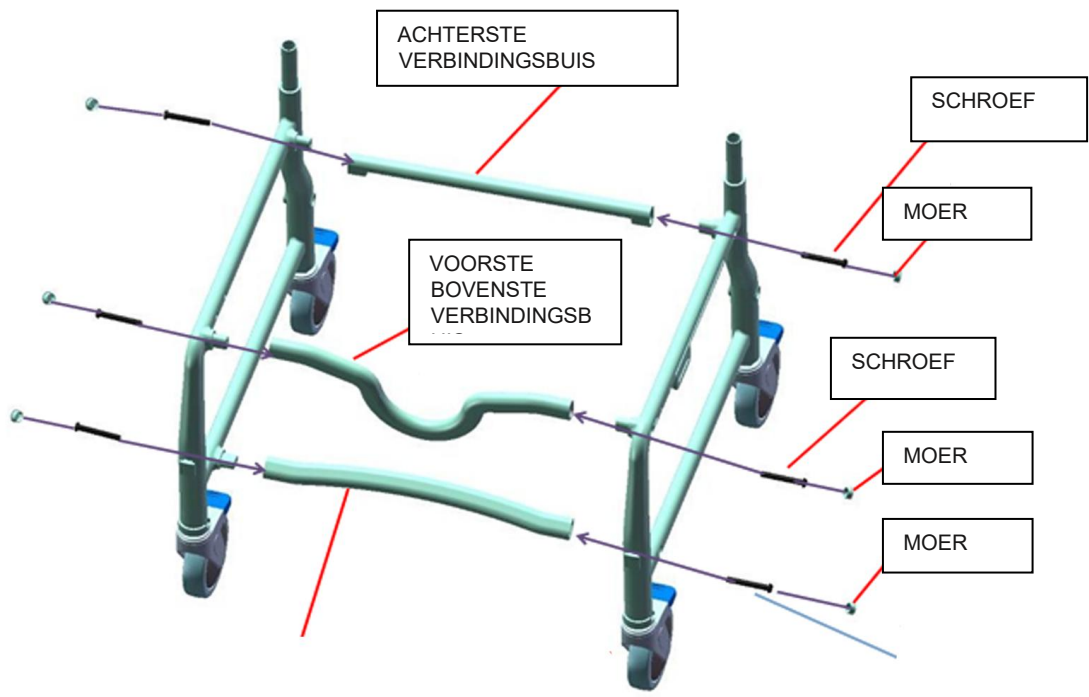
Plaats het linker deel van het hoofdframe en de verbinding buizen op hun plaats.

Bevestig ze met schroeven en zet ze vast met dopmoeren.

Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig zijn aangedraaid.

Herhaal de stappen voor de rechterkant:

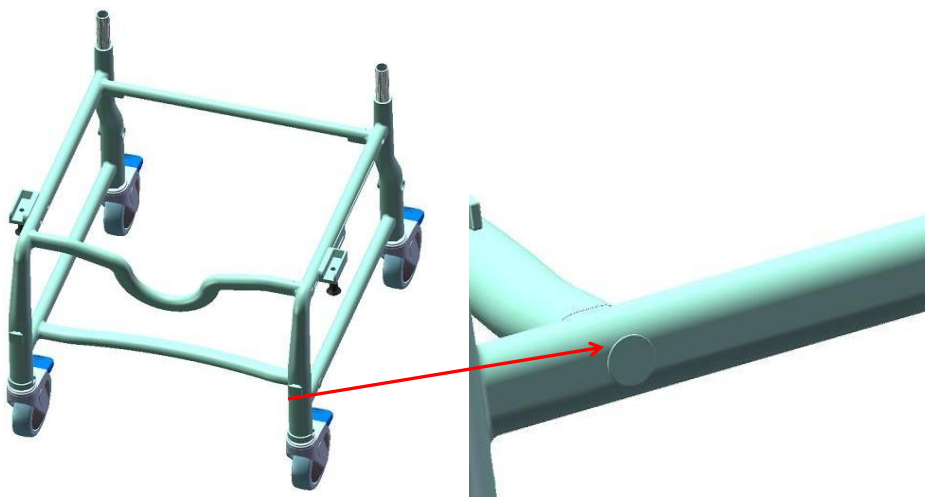
Monteer het rechter deel van het frame op dezelfde manier als de linker, volgens de bovenstaande stappen.



VOORSTE ONDERSTE  
VERBINDINGSBUIS

SCHROEF

UITERLIJK NA MONTAGE



Befestig de zitplaat aan het frame.



Schuif de emmer in de daarvoor bestemde buizen.



Bevestig de rugleuning aan het bovenste deel van het hoofdframe en zet deze vast met een slot. Laat de arMLEuning zakken en zet deze vast met een borgpen.



Monteer de voetsteun op de buizen met clips.



## **GEBRUIK**

Voor het eerste gebruik:

Zorg ervoor dat alle onderdelen van de stoel correct zijn gemonteerd volgens de montagehandleiding.

Controleer of alle schroeven, sloten en moeren goed vastzitten.

Test de remmen van de wielen om er zeker van te zijn dat ze correct functioneren.

Verplaatsen van de stoel:

Zorg ervoor dat de wielen vergrendeld zijn voordat u de patiënt naar de stoel verplaatst, om ongewenste bewegingen tijdens de transfer te voorkomen.

Zorg ervoor dat het oppervlak waarop de stoel wordt verplaatst vlak en stabiel is.

Als de patiënt niet zelfstandig naar de stoel kan verplaatsen, moet een verzorger helpen.

Gebruik van de stoel:

Zorg ervoor dat de patiënt stabiel zit na de transfer naar de stoel.

Klap de armleuningen omlaag om extra ondersteuning en veiligheid te bieden.

Indien nodig kunnen de voetsteunen omhoog of omlaag worden geklapt voor extra comfort van de patiënt.

De toiletstoel kan worden gebruikt boven een standaard toilet of met een emmer, die in de daarvoor bestemde houders moet worden geplaatst.

Gebruik van de toiletfunctie:

Zorg ervoor dat de emmer correct is bevestigd voordat u deze gebruikt.

Na gebruik de emmer voorzichtig uit de stoel verwijderen en de inhoud legen volgens de hygiënevoorschriften.

Was en desinfecteer de emmer vóór hergebruik.

Verplaatsen van de patiënt:

Ontgrendel de wielen voordat u de stoel verplaatst en duw de stoel langzaam naar de gewenste locatie.

Vermijd plotselinge bewegingen om de veiligheid en het comfort van de patiënt te waarborgen.

Zorg ervoor dat de stoel stabiel is en de wielen vergrendeld zijn bij het verplaatsen van de patiënt naar of van de stoel.

## **WAARSCHUWING:**

Als er een ernstig incident met betrekking tot het product optreedt dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of kan leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) Overlijden van de patiënt, gebruiker of een andere persoon
- b) Tijdelijke of blijvende verslechtering van de gezondheidstoestand van de patiënt, gebruiker of een andere persoon
- c) Ernstig risico voor de volksgezondheid

Dan moet dit ernstige incident worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van het land waarin de gebruiker of patiënt woont. In Nederland is de bevoegde instantie de Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd (IGJ).

## **WAARSCHUWING:**

Als er pijn, allergische reacties of andere ongebruikelijke of onduidelijke symptomen optreden bij het gebruik van het medisch hulpmiddel, raadpleeg dan een zorgverlener.

**WAARSCHUWING:** Dit product mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

## **REINIGING EN ONDERHOUD**

Om een langdurig en veilig gebruik te garanderen, wordt aanbevolen om regelmatig alle schroeven en bevestigingsonderdelen te controleren. Controleer vóór elk gebruik of alle schroeven goed vastzitten en of er geen tekenen van losraken zijn.

Controleer regelmatig of er geen onderdelen ontbreken en of alle componenten in goede technische staat verkeren. Als u slijtage, mechanische schade of ontbrekende onderdelen opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met de klantenservice van de fabrikant om ongelukken of verdere schade te voorkomen.

Let op ongebruikelijke geluiden of trillingen, die kunnen wijzen op losse onderdelen of andere technische problemen.

Gebruik bij vervanging van schroeven of onderdelen alleen originele onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

Reinig het product regelmatig met een zachte doek en water.

## **OPSLAG**

Bewaar het product op een droge plaats en stel het niet bloot aan direct zonlicht.

## **AFVALVERWERKING**

Wanneer het product buiten gebruik wordt gesteld, kan het als normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Neem voor een correcte afvalverwerking contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst of het dichtstbijzijnde inzamelpunt om ervoor te zorgen dat het product correct wordt weggegooid.

Door te voldoen aan de lokale regelgeving, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Esp

Gracias por comprar nuestro producto.

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto. No lo utilice antes de haber leído y comprendido completamente este manual. Si no entiende las advertencias, observaciones y recomendaciones, contacte con un especialista en salud o con el vendedor para evitar daños en el producto o posibles lesiones.

**ADVERTENCIA:**

Revise todas las piezas para detectar posibles daños durante el transporte. Si se detecta algún daño, NO UTILICE el producto. Para más información, póngase en contacto con el vendedor.

**GRUPO DESTINADO DE PACIENTES**

Este producto está destinado a personas con enfermedades, disfunciones o lesiones que requieran tratamiento, rehabilitación o compensación (consulte la sección "Uso del producto" en este manual).

El producto puede ser adquirido directamente por el usuario o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Al comprarlo, es importante considerar los tamaños disponibles, las funciones necesarias, las variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones, así como la información proporcionada por el fabricante.

**USO / INDICACIONES**

La silla de baño con ruedas es un dispositivo médico diseñado para personas con movilidad reducida que tienen dificultades para utilizar un inodoro convencional.

Su propósito principal es brindar un acceso seguro y cómodo al inodoro y facilitar la higiene diaria, tanto en el hogar como en centros de salud o residencias de cuidados prolongados.

Esta silla está diseñada para uso diario por personas mayores, personas con discapacidad o en proceso de recuperación, que necesiten apoyo para las tareas de higiene, manteniendo la mayor independencia y comodidad posible.

**CONTRAINDICACIONES**

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan el uso seguro del producto.

Exceder la carga máxima: La silla no debe utilizarse por personas que superen el peso máximo de 180 kg, ya que esto puede dañar la estructura y aumentar el riesgo de caídas o lesiones.

Trastornos graves del equilibrio: Los pacientes que tienen dificultades para mantener el equilibrio en posición sentada o presentan movimientos bruscos e incontrolados deben utilizar la silla bajo supervisión.

Severas limitaciones de movilidad: Las personas que no pueden trasladarse de manera independiente a la silla o mantener una posición estable deben utilizarla solo con la ayuda de un cuidador.

Problemas en la piel o úlceras por presión: Personas con úlceras por presión u otras afecciones cutáneas, que pueden empeorar con una posición prolongada, deben considerar el uso de cojines protectores o consultar a un médico antes de usar la silla.

Condiciones médicas inestables: Los pacientes con problemas de salud inestables (como fluctuaciones en la presión arterial, trastornos circulatorios, enfermedades neurológicas graves) pueden necesitar equipo especializado o supervisión adicional al utilizar la silla de baño.

#### **ADVERTENCIAS**

Bloqueo de ruedas: Antes de trasladarse a la silla o utilizarla, asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas, para evitar movimientos involuntarios y posibles caídas.

Comprobación del estado técnico: Antes de cada uso, revise que la silla no esté dañada y que todos los componentes (ruedas, frenos, estructura) estén en buen estado. El uso de un producto dañado puede provocar accidentes.

No utilizar en superficies inclinadas: La silla no debe utilizarse en pendientes o escaleras, para evitar el riesgo de vuelco.

Uso adecuado: Este producto está diseñado exclusivamente como silla de baño. Cualquier otro uso inapropiado, como usarlo como silla de ruedas para desplazamientos largos, puede dañar el equipo y comprometer la seguridad del usuario.

No deje al usuario sin supervisión: Si el usuario necesita asistencia para usar la silla, un cuidador debe estar presente en todo momento para minimizar el riesgo de accidentes.

¡No se pare sobre los reposapiés!

#### **LISTA DE COMPONENTES**

Respaldo, Estructura principal izquierda y derecha, Reposapiés, Asiento, Cubeta, Barra de conexión trasera, Piezas de conexión superior e inferior de canchales, Pieza de conexión trasera interior, Bolsa con tornillos, cierres, llave Allen y tuercas de seguridad, Manual de usuario

#### **CARACTERÍSTICAS**

Movilidad: Gracias a las ruedas, la silla es fácil de mover, permitiendo transportar al usuario al baño o a cualquier otro lugar necesario.

Reposabrazos abatibles: Facilitan la transferencia desde la cama o una silla de ruedas y mejoran la comodidad al sentarse y levantarse.

Estabilidad y seguridad: La silla está equipada con un sistema de bloqueo de ruedas, evitando movimientos involuntarios durante su uso y garantizando la seguridad del usuario.

Ergonomía: El diseño de la silla está adaptado a las necesidades de personas con movilidad reducida, proporcionando un apoyo cómodo y seguro al usar el inodoro.

Se puede usar como silla de ducha.

Reposapiés desmontables y reposabrazos abatibles.

Cojín de asiento de PU suave.

#### **MATERIALES**

Plástico con nylon reforzado y materiales de fibra.

#### **DIMENSIONES**

Ancho: 57,5 cm

Altura: 97 cm

Longitud: 86 cm

Dimensiones del asiento: Ancho 50 cm, profundidad 45 cm

Altura del respaldo: 40 cm

Altura del asiento desde el suelo: 52 cm

Ruedas: 5 pulgadas

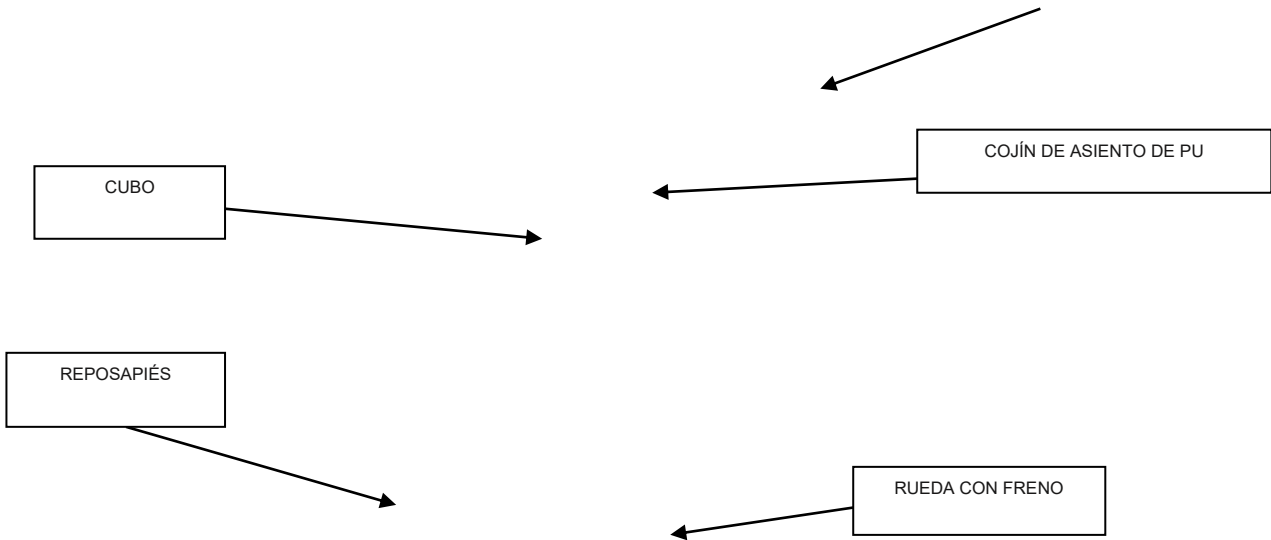
Peso máximo del usuario: 180 kg



Este símbolo indica el peso máximo del usuario.

\* Las dimensiones pueden variar en  $\pm 2$  cm.





**MONTAJE**

Instale el marco principal:

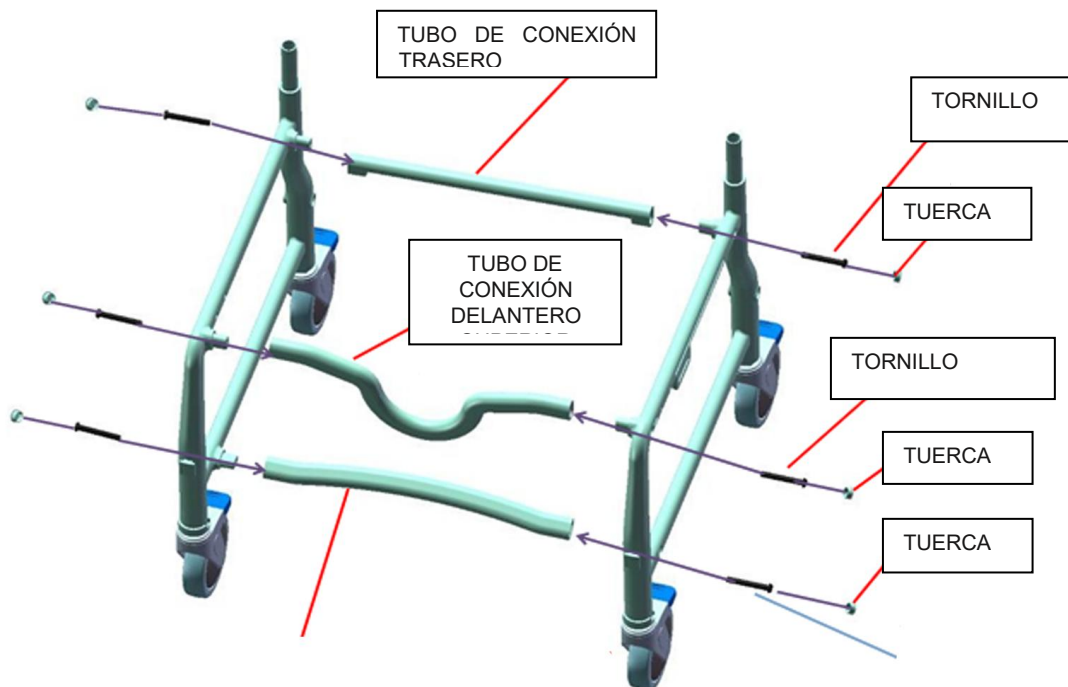
Coloque la parte izquierda del marco principal y los tubos de conexión en sus posiciones.

Sujételos con tornillos y luego coloque las tuercas ciegas para asegurarlos.

Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas.

Repita los pasos para el lado derecho:

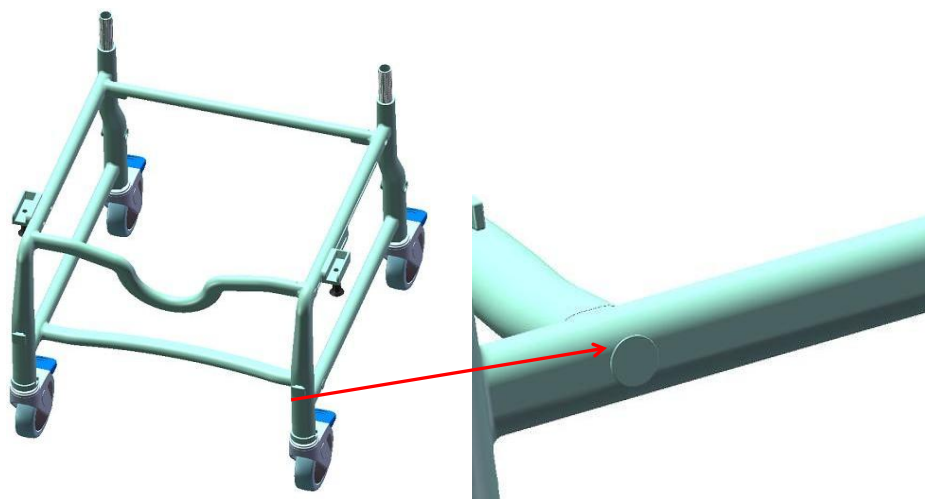
Instale la parte derecha del marco de la misma manera que la izquierda, siguiendo los pasos anteriores.



TUBO DE CONEXIÓN  
DELANTERO INFERIOR

TORNILLO

#### APARIENCIA DESPUÉS DEL MONTAJE



Fije la placa del asiento al marco.



Fije el respaldo a la parte superior del marco principal y asegúrelo con un cierre. Baje el reposabrazos y fíjelo con un pasador de bloqueo.



Monte el reposapiés en los tubos con clips.



## USO

Antes del primer uso:

Asegúrese de que todas las partes de la silla estén correctamente ensambladas según las instrucciones de montaje.

Verifique que todos los tornillos, cierres y tuercas estén bien ajustados.

Pruebe los frenos de las ruedas para asegurarse de que funcionen correctamente.

Desplazamiento de la silla:

Antes de transferir al paciente a la silla, asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas para evitar movimientos no deseados durante la transferencia.

Asegúrese de que la superficie sobre la que se moverá la silla sea plana y estable.

Si el paciente no puede trasladarse de forma independiente a la silla, se debe contar con la ayuda de un cuidador.

Uso de la silla:

Una vez que el paciente esté sentado en la silla, asegúrese de que se encuentre en una posición estable.

Baje los reposabrazos para proporcionar apoyo y seguridad.

Si es necesario, los reposapiés se pueden plegar o desplegar para mayor comodidad del paciente.

La silla de baño se puede utilizar sobre un inodoro estándar o con un cubo, que debe colocarse en los soportes previstos para ello.

Uso de la función de inodoro:

Asegúrese de que el cubo esté correctamente fijado antes de su uso.

Después de usar el cubo, retírelo con cuidado de la silla y vacíe su contenido siguiendo las normas de higiene.

Lave y desinfecte el cubo antes de volver a utilizarlo.

Desplazamiento del paciente:

Antes de mover la silla, desbloquee las ruedas y empújela lentamente hasta la ubicación deseada.

Evite movimientos bruscos para garantizar la seguridad y comodidad del paciente.

Al trasladar al paciente hacia o desde la silla, asegúrese de que la silla esté estable y las ruedas bloqueadas.

**ADVERTENCIA:**

Si ocurre un incidente grave relacionado con el producto, que haya causado, pueda causar o haya podido causar alguno de los siguientes eventos:

- a) Fallecimiento del paciente, usuario u otra persona
- b) Deterioro temporal o permanente de la salud del paciente, usuario u otra persona
- c) Riesgo grave para la salud pública

Este incidente grave debe ser reportado al fabricante y a la autoridad competente del país en el que reside el usuario o paciente. En España, la autoridad competente es la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios (AEMPS).

**ADVERTENCIA:**

Si aparecen dolores, reacciones alérgicas u otros síntomas inusuales o inexplicables al usar el producto médico, consulte a un profesional de salud.

**ADVERTENCIA:** Este producto no debe utilizarse para ningún otro propósito que no sea el previsto.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Para garantizar un uso seguro y duradero, se recomienda inspeccionar regularmente todos los tornillos y elementos de fijación. Antes de cada uso, verifique que todos los tornillos estén bien ajustados y que no haya signos de aflojamiento. Revise periódicamente si faltan partes del producto y si todos los componentes están en buenas condiciones técnicas. Si detecta signos de desgaste, daños mecánicos o piezas faltantes, deje de usar el producto inmediatamente y contacte con el servicio técnico del fabricante para evitar accidentes o daños mayores.

Preste atención a ruidos inusuales o vibraciones, ya que pueden indicar piezas sueltas u otros problemas técnicos.

Si necesita reemplazar tornillos u otros componentes, use únicamente piezas originales recomendadas por el fabricante.

Limpie el producto regularmente con un paño suave y agua.

**ALMACENAMIENTO**

Guarde el producto en un lugar seco, lejos de la exposición directa a la luz solar.

**ELIMINACIÓN**

Cuando el producto llegue al final de su vida útil, puede desecharse como residuo doméstico común.

Para su correcta eliminación, póngase en contacto con su autoridad local de gestión de residuos o con el centro de reciclaje más cercano para asegurarse de seguir los procedimientos adecuados.

Cumpliendo con las regulaciones locales, contribuye a la protección del medio ambiente.

It

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto.

Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare il dispositivo prima di aver letto e compreso completamente questo manuale. Se non si comprendono gli avvertimenti, le note e le raccomandazioni, contattare un professionista sanitario o il venditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

**ATTENZIONE:**

Controllare che tutte le parti non siano danneggiate durante il trasporto. Se si riscontra un danno, NON UTILIZZARE il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il venditore.

**GRUPPO DI DESTINAZIONE DEI PAZIENTI**

Questo prodotto è destinato a persone con patologie, disfunzioni o lesioni che necessitano di trattamento, riabilitazione o compensazione (consultare la sezione "Utilizzo del prodotto" di questo manuale).

Il prodotto può essere acquistato direttamente dall'utente o su raccomandazione di un medico, terapeuta o altro specialista. Al momento dell'acquisto, è importante considerare le dimensioni disponibili, le funzioni necessarie, le varianti del prodotto, le indicazioni e le controindicazioni, nonché le informazioni fornite dal produttore.

**UTILIZZO / INDICAZIONI**

La sedia da toilette con ruote è un dispositivo medico progettato per persone con mobilità ridotta, che hanno difficoltà nell'uso di un WC tradizionale.

Il suo scopo principale è fornire un accesso sicuro e confortevole alla toilette e facilitare l'igiene quotidiana, sia a casa che in strutture sanitarie o di assistenza a lungo termine.

Questa sedia è progettata per un uso quotidiano da parte di anziani, persone con disabilità o in convalescenza, che necessitano di supporto per le attività igieniche, garantendo la massima indipendenza e comfort.

**CONTROINDICAZIONI**

Limitazioni fisiche o mentali (es. disabilità visiva) che impediscono un utilizzo sicuro del prodotto.

Superamento del carico massimo: La sedia non deve essere utilizzata da persone che superano il peso massimo di 180 kg, poiché ciò potrebbe danneggiare la struttura e aumentare il rischio di cadute o lesioni.

Gravi problemi di equilibrio: I pazienti che hanno difficoltà a mantenere l'equilibrio da seduti o presentano movimenti improvvisi e incontrollati, devono utilizzare la sedia solo sotto supervisione.

Severe limitazioni motorie: Le persone che non possono trasferirsi autonomamente sulla sedia o mantenere una posizione stabile devono usarla solo con l'aiuto di un assistente.

Problemi cutanei o piaghe da decubito: Persone con piaghe da decubito o altre condizioni della pelle, che potrebbero peggiorare con una seduta prolungata, dovrebbero utilizzare cuscini protettivi speciali o consultare un medico prima di usare la sedia.

Condizioni mediche instabili: I pazienti con condizioni di salute instabili (es. variazioni della pressione sanguigna, disturbi circolatori, gravi malattie neurologiche) potrebbero necessitare di attrezzature speciali o di una maggiore supervisione durante l'uso della sedia da toilette.

#### **AVVERTENZE**

Bloccaggio delle ruote: Prima di trasferirsi sulla sedia o utilizzarla, assicurarsi che le ruote siano bloccate, per evitare movimenti involontari e il rischio di cadute.

Controllo dello stato tecnico: Prima di ogni utilizzo, verificare che la sedia non sia danneggiata e che tutti i componenti (ruote, freni, struttura) siano in buone condizioni. L'uso di un prodotto danneggiato può causare incidenti.

Non utilizzare su superfici inclinate: La sedia non deve essere utilizzata su pendii o scale, per evitare il rischio di ribaltamento.

Uso corretto: Questo prodotto è progettato esclusivamente come sedia da toilette. Qualsiasi altro utilizzo improprio, come usarla come sedia a rotelle per spostamenti prolungati, può danneggiare il dispositivo e compromettere la sicurezza dell'utente.

Non lasciare l'utente senza supervisione: Se l'utente necessita di assistenza durante l'uso della sedia, un assistente deve essere presente in ogni momento per ridurre il rischio di incidenti.

Non salire sui poggiapiedi!

#### **ELENCO DEI COMPONENTI**

Schienale, Struttura principale sinistra e destra, Poggiapiedi, Seduta, Secchio, Barra di collegamento posteriori, Parti di collegamento anteriore superiore e inferiore, Parte di collegamento posteriore inferiore, Sacchetto contenente viti, serrature, chiave a brugola e dadi di sicurezza, Manuale d'uso

#### **CARATTERISTICHE**

Mobilità: Grazie alle ruote, la sedia è facile da spostare, consentendo il trasporto dell'utente al bagno o in qualsiasi altra area necessaria.

Braccioli ribaltabili: Facilitano il trasferimento da un letto o da una sedia a rotelle e migliorano il comfort durante la seduta e l'alzata.

Stabilità e sicurezza: La sedia è dotata di un sistema di bloccaggio delle ruote, che impedisce movimenti involontari durante l'uso e garantisce la sicurezza dell'utente.

Ergonomia: Il design della sedia è adattato alle esigenze delle persone con mobilità ridotta, fornendo un supporto confortevole e sicuro durante l'uso del bagno.

Può essere utilizzata come sedia da doccia.

Poggiapiedi rimovibili e braccioli ribaltabili.

Cuscino del sedile in PU morbido.

#### **MATERIALI**

Plastica con nylon rinforzato e materiali in fibra.

#### **DIMENSIONI**

Larghezza: 57,5 cm

Altezza: 97 cm

Lunghezza: 86 cm

Dimensioni del sedile: Larghezza 50 cm, profondità 45 cm

Altezza dello schienale: 40 cm

Altezza del sedile dal pavimento: 52 cm

Ruote: 5 pollici

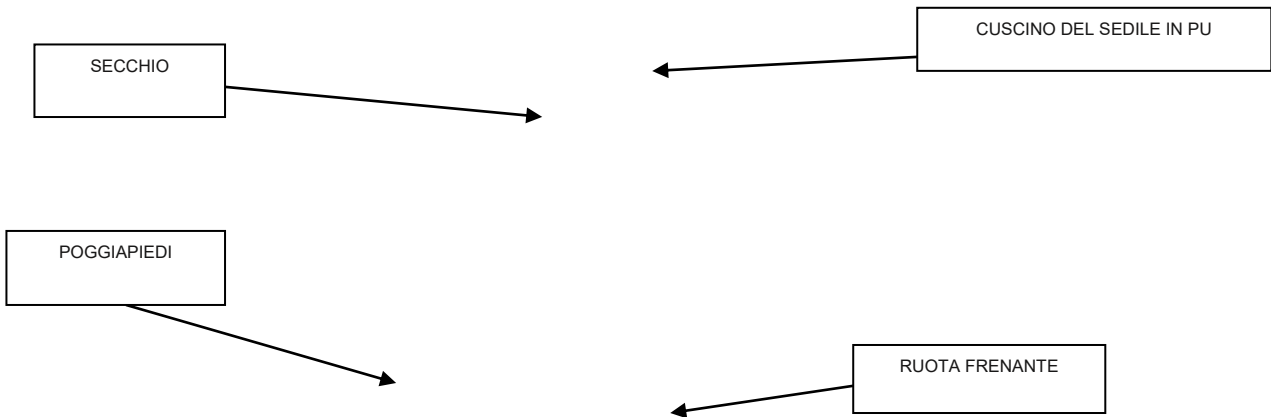
Peso massimo dell'utente: 180 kg



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente.

\* Le dimensioni indicate possono variare di  $\pm 2$  cm.





### MONTAGGIO

Installa il telaio principale:

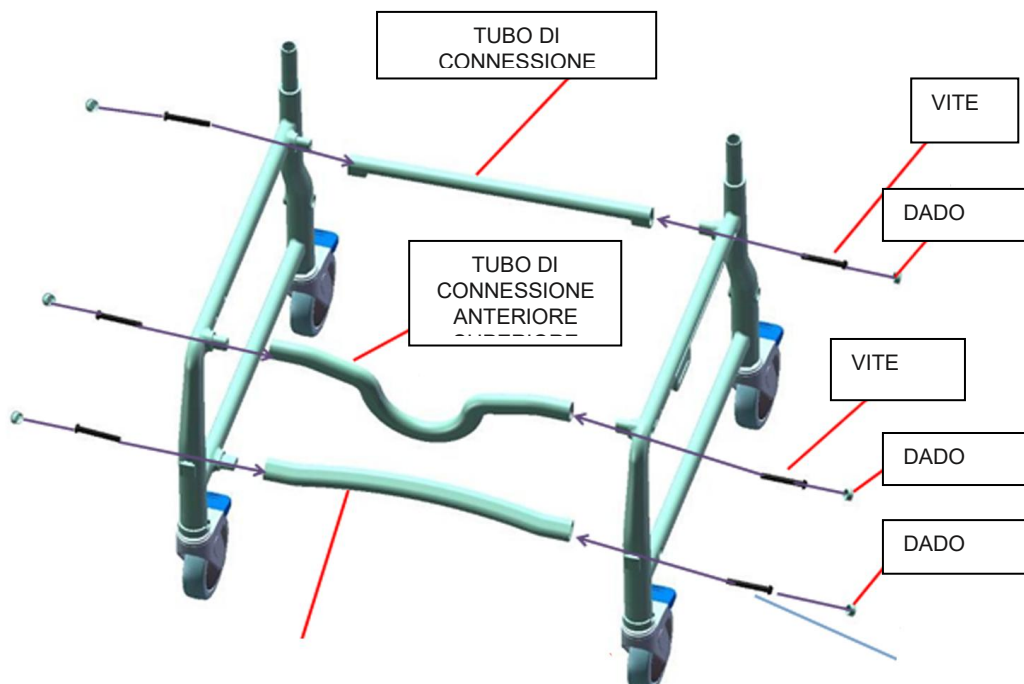
Posiziona la parte sinistra del telaio principale e i tubi di collegamento nei loro posti.

Fissali con le viti e successivamente applica i dadi ciechi per assicurarli.

Assicurati che tutte le connessioni siano ben serrate.

Ripeti i passaggi per il lato destro:

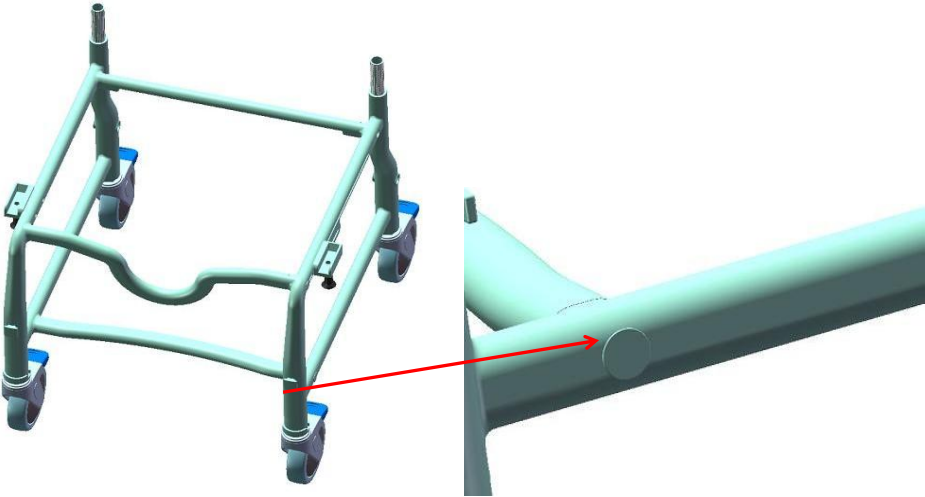
Installa la parte destra del telaio nello stesso modo della sinistra, seguendo i passaggi sopra indicati.



TUBO DI CONNESSIONE  
ANTERIORE INFERIORE

VITE

ASPETTO DOPO IL MONTAGGIO



Fissare la piastra del sedile al telaio.



Inserire il secchio nei tubi designati.



Fissare lo schienale alla parte superiore del telaio principale e assicurarlo con una chiusura. Abbassare il bracciolo e fissarlo con un perno di bloccaggio.



## **UTILIZZO**

Prima del primo utilizzo:

Assicurarsi che tutte le parti della sedia siano correttamente assemblate secondo le istruzioni di montaggio.

Controllare che tutte le viti, i blocchi e i dadi siano ben serrati.

Testare i freni delle ruote per assicurarsi che funzionino correttamente.

Spostamento della sedia:

Prima di trasferire il paziente sulla sedia, assicurarsi che le ruote siano bloccate per evitare movimenti involontari durante il trasferimento.

Assicurarsi che la superficie su cui verrà spostata la sedia sia piana e stabile.

Se il paziente non è in grado di trasferirsi autonomamente sulla sedia, è necessaria l'assistenza di un operatore.

Utilizzo della sedia:

Dopo il trasferimento del paziente sulla sedia, assicurarsi che sia seduto in una posizione stabile.

Abbassare i braccioli per offrire supporto e sicurezza.

Se necessario, i poggiatesta possono essere sollevati o abbassati per aumentare il comfort del paziente.

La sedia da toilette può essere utilizzata sopra un WC standard o con un secchio, che deve essere posizionato nei supporti previsti.

Utilizzo della funzione toilette:

Assicurarsi che il secchio sia correttamente fissato prima dell'uso.

Dopo l'utilizzo, estrarre delicatamente il secchio dalla sedia e svuotarlo rispettando le norme igieniche.

Lavare e disinfettare il secchio prima di riutilizzarlo.

Spostamento del paziente:

Prima di spostare la sedia, sbloccare le ruote e spingerla lentamente verso la destinazione desiderata.

Evitare movimenti improvvisi per garantire la sicurezza e il comfort del paziente.

Quando si trasferisce il paziente sulla sedia o dalla sedia, assicurarsi che sia stabile e che le ruote siano bloccate.

## **AVVERTENZA:**

Se si verifica un incidente grave correlato al prodotto che ha causato, potrebbe causare o ha potuto causare uno dei seguenti eventi:

- a) Morte del paziente, dell'utente o di un'altra persona
- b) Deterioramento temporaneo o permanente dello stato di salute del paziente, dell'utente o di un'altra persona
- c) Rischio grave per la salute pubblica

Questo incidente grave deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del paese in cui l'utente o il paziente risiede. In Italia, l'autorità competente è il Ministero della Salute.

**AVVERTENZA:**

Se durante l'uso del dispositivo medico si verificano dolori, reazioni allergiche o altri sintomi insoliti o poco chiari, consultare un operatore sanitario.

**AVVERTENZA:** Questo prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Per garantire un uso sicuro e duraturo, si raccomanda di controllare regolarmente tutte le viti e i componenti di fissaggio. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le viti siano ben serrate e che non vi siano segni di allentamento.

Controllare regolarmente se mancano parti del prodotto e se tutti i componenti sono in buone condizioni tecniche. Se si notano segni di usura, danni meccanici o parti mancanti, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e contattare il servizio assistenza del produttore per evitare incidenti o ulteriori danni.

Prestare attenzione a rumori insoliti o vibrazioni, che potrebbero indicare parti allentate o altri problemi tecnici.

Se è necessario sostituire viti o altri componenti, utilizzare solo pezzi originali consigliati dal produttore.

Pulire regolarmente il prodotto con un panno morbido e acqua.

## **STOCCAGGIO**

Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano dall'esposizione diretta alla luce solare.

## **SMALTIMENTO**

Quando il prodotto non è più utilizzabile, può essere smaltito come rifiuto domestico comune.

Per un corretto smaltimento, contattare le autorità locali per la gestione dei rifiuti o il centro di raccolta più vicino per garantire il rispetto delle procedure adeguate.

Rispettando le normative locali, contribuisci alla protezione dell'ambiente.

sv

Tack för att du har köpt vår produkt.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Använd inte produkten innan du har läst och förstått hela manualen. Om du inte förstår varningarna, anmärkningarna och rekommendationerna, kontakta en hälso- och sjukvårdsspecialist eller säljaren för att undvika skador på produkten eller personskador.

**VARNING:**

Kontrollera att alla delar inte är skadade under transporten. Om du upptäcker någon skada, ANVÄND INTE produkten. För mer information, kontakta säljaren.

#### **MÅLGRUPP FÖR ANVÄNDARE**

Denna produkt är avsedd för personer med sjukdomar, funktionsnedsättningar eller skador som kräver behandling, rehabilitering eller kompensation (se avsnittet "Produktens användning" i denna manual).

Produkten kan köpas direkt av användaren eller efter rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Vid köp bör man beakta tillgängliga storlekar, nödvändiga funktioner, produktvarianter, indikationer och kontraindikationer, samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

#### **ANVÄNDNING / INDIKATIONER**

Den rullbara toalettstolen är en medicinsk enhet som är utformad för personer med begränsad rörlighet, som har svårt att använda en traditionell toalett.

Dess huvudsakliga syfte är att ge en säker och bekväm toalettanvändning och underlätta daglig hygien, både i hemmet och i sjukvårdsinrättningar eller långtidsvård.

Denna stol är avsedd för dagligt bruk av äldre personer, personer med funktionsnedsättning eller personer i rehabilitering, som behöver stöd för hygieniska uppgifter, samtidigt som de bibehåller största möjliga självständighet och komfort.

#### **KONTRAIKATIONER**

Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. synnedsättning) som hindrar säker användning av produkten.

Överskridande av maximal belastning: Stolen får inte användas av personer som överstiger den maximala vikten på 180 kg, eftersom detta kan skada stolen och öka risken för fall eller skador.

Allvarliga balansproblem: Patienter som har svårt att hålla balansen i sittande position eller har plötsliga, okontrollerade rörelser bör endast använda stolen under tillsyn.

Allvarliga rörelsebegränsningar: Personer som inte kan förflytta sig själva till stolen eller inte kan hålla en stabil position bör endast använda stolen med hjälp av en vårdgivare.

Hudproblem eller trycksår: Personer med trycksår eller andra hudproblem, som kan förvärras vid långvarigt sittande, bör överväga att använda skyddande kuddar eller rådgöra med en läkare innan de använder stolen.

Instabilt hälsotillstånd: Patienter med instabilt hälsotillstånd (t.ex. blodtrycksvariationer, cirkulationsproblem, allvarliga neurologiska sjukdomar) kan behöva specialutrustning eller extra tillsyn vid användning av toalettstolen.

#### **VARNINGAR**

Lås hjulen: Innan du flyttar dig till stolen eller använder den, kontrollera att hjulen är låsta, för att undvika oavsiktliga rörelser och fallrisk.

Kontrollera stolens skick: Innan varje användning, se till att stolen inte är skadad och att alla komponenter (hjul, bromsar, ram) är i gott skick. Användning av en skadad produkt kan leda till olyckor.

Använd inte på lutande ytor: Stolen får inte användas på sluttande ytor eller trappor, för att undvika risken för att välta.

Korrekt användning: Denna produkt är endast avsedd som en toalettstol. All annan felaktig användning, såsom att använda den som en rullstol för långa förflyttningar, kan skada utrustningen och äventyra användarens säkerhet.

Lämna inte användaren utan tillsyn: Om användaren behöver hjälp vid användning av stolen, bör en vårdgivare vara närvarande hela tiden för att minimera risken för olyckor.

Stå inte på fotstöden!

#### **DELAR SOM INGÅR**

Ryggstöd, Vänster och höger huvudram, Fotstöd, Sits, Toalettbehållare, Bakre anslutningsrör, Främre övre och nedre anslutningsdelar, Bakre nedre anslutningsdel, Påse innehållande skruvar, lås, insexnyckel och låsmuttrar, Bruksanvisning

#### **EGENSKAPER**

Rörlighet: Tack vare hjulen är stolen lätt att flytta, vilket gör det möjligt att transportera användaren till badrummet eller en annan plats.

Uppfällbara armstöd: Underlättar förflyttning från en säng eller rullstol till stolen och förbättrar komforten vid sittande och uppresning.

Stabilitet och säkerhet: Stolen är utrustad med ett hjullåsningssystem, som förhindrar oavsiktliga rörelser under användning och garanterar användarens säkerhet.

Ergonomi: Stolens design är anpassad till personer med begränsad rörlighet och ger bekvämt och säkert stöd vid toalettanvändning.

Kan användas som en duschstol.

Avtagbara fotstöd och uppfällbara armstöd.

Mjuk PU-sitskudde.

#### **MATERIAL**

Plast med förstärkt nylon och fibermaterial.

#### **MÅTT**

Bredd: 57,5 cm

Höjd: 97 cm

Längd: 86 cm

Sitsens mått: Bredd 50 cm, djup 45 cm

Ryggstödet höjd: 40 cm

Sitthöjd från golvet: 52 cm

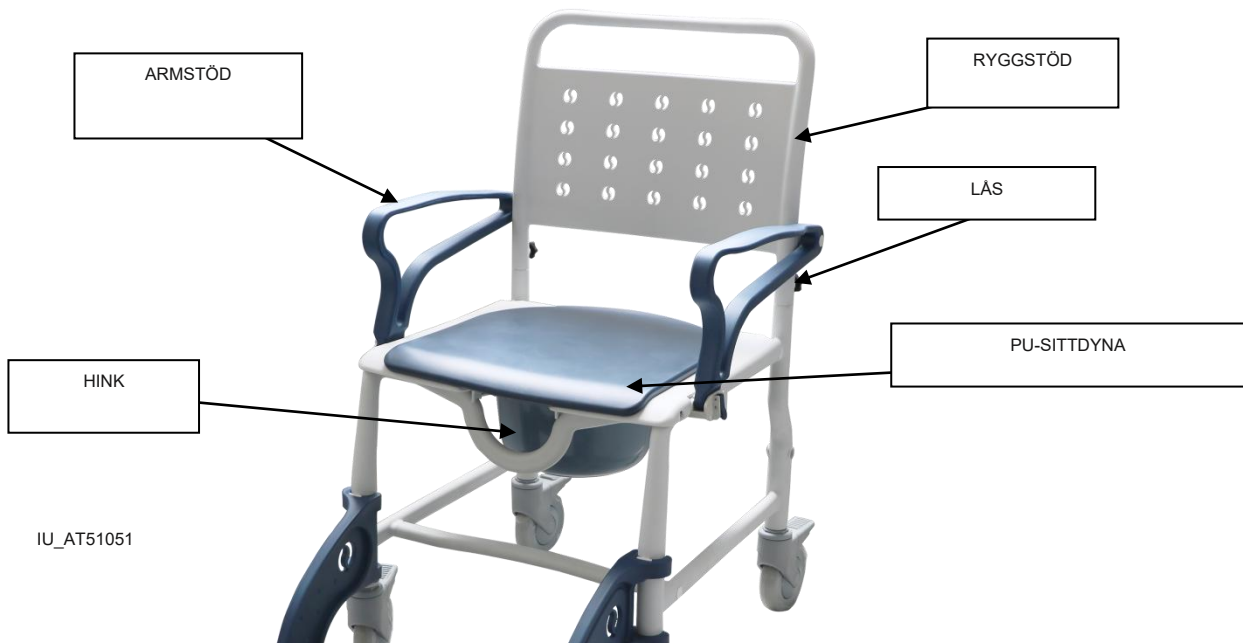
Hjul: 5 tum

Maximal användarvikt: 180 kg

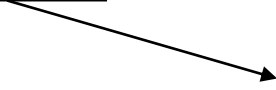


Denna symbol indikerar maximal användarvikt.

\* Angivna mått kan variera med  $\pm 2$  cm.



FOTSTÖD



BROMSHJUL



**MONTERING**

Montera huvudramen:

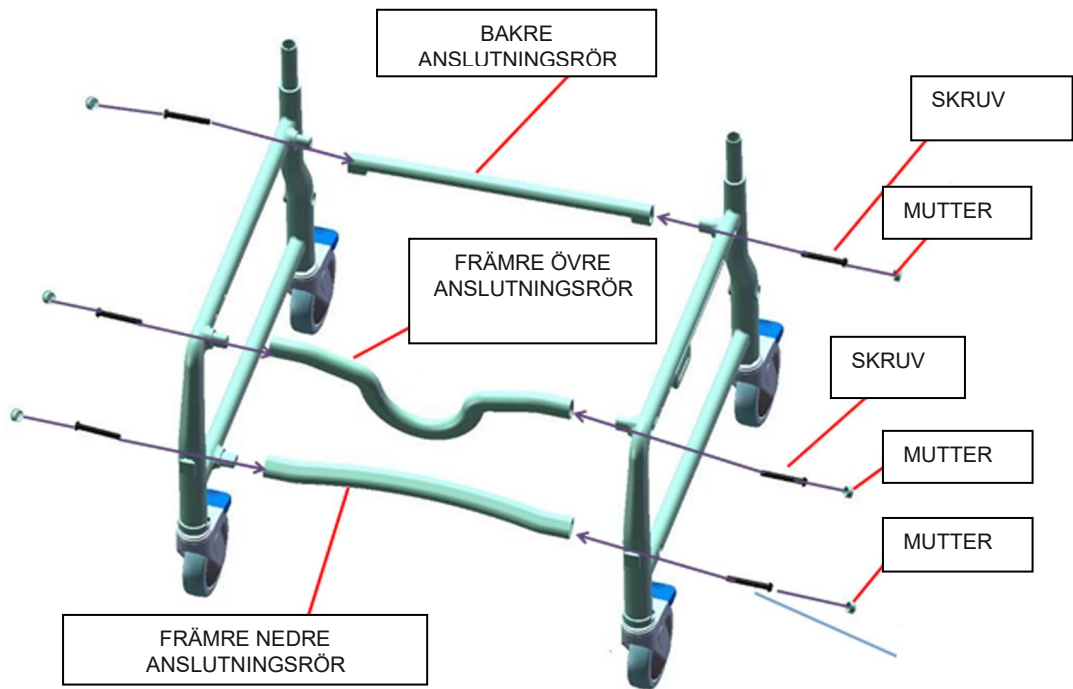
Placera vänster del av huvudramen och anslutningsrören på sina platser.

Fäst dem med skruvar och sätt sedan på låsmutterarna för att säkra dem.

Se till att alla anslutningar är ordentligt åtdragna.

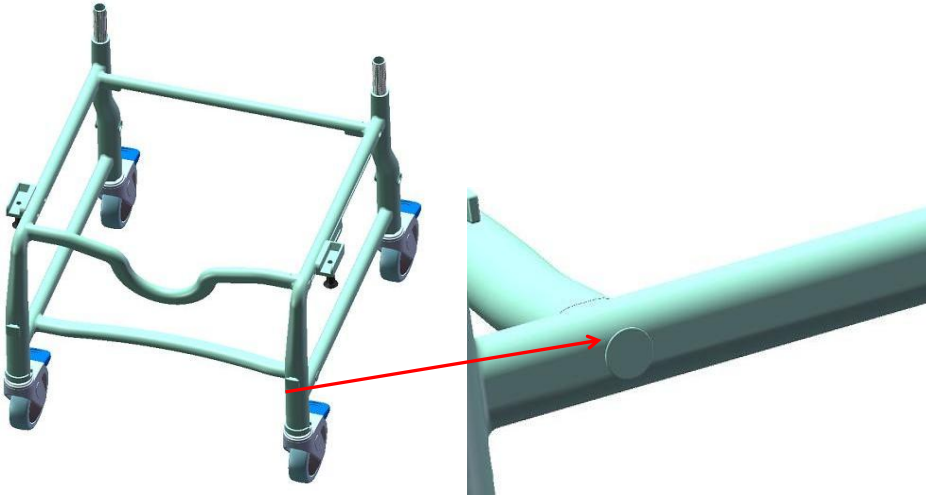
Upprepa stegen för höger sida:

Montera den högra delen av ramen på samma sätt som den vänstra genom att följa stegen ovan.



SKRUV

UTSEENDE EFTER MONTERING



Fäst sittplattan på ramen.



Sätt in hinken i de avsedda rören.



Fäst ryggstödet på den övre delen av huvudramen och säkra det med ett lås. Sänk armstödet och fäst det med en låsstift.



Montera fotstödet på rören med klämmor.



## **ANVÄNDNING**

Innan första användningen:

Se till att alla delar av stolen är korrekt monterade enligt monteringsanvisningarna.

Kontrollera att alla skruvar, lås och muttrar är ordentligt åtdragna.

Testa hjulens bromsar för att säkerställa att de fungerar korrekt.

Förflyttning av stolen:

Innan patienten flyttas till stolen, se till att hjulen är låsta för att förhindra att stolen rör sig under förflyttningen.

Se till att ytan där stolen ska flyttas är jämn och stabil.

Om patienten inte kan flytta sig själv till stolen krävs assistans från en vårdare.

Användning av stolen:

När patienten har flyttats till stolen, se till att de sitter stabilt.

Sänk armstöden för att ge stöd och säkerhet.

Vid behov kan fotstöden fällas upp eller ner för att öka patientens komfort.

Toalettstolen kan användas över en vanlig toalett eller med en hink, som ska placeras i de avsedda hållarna.

Användning av toalettfunktionen:

Se till att hinken är ordentligt fastsatt innan användning.

Efter användning, ta försiktigt bort hinken från stolen och töm innehållet enligt hygienföreskrifter.

Tvätta och desinficera hinken innan den används igen.

Förflyttning av patienten:

Innan stolen flyttas, lås upp hjulen och skjut stolen långsamt till önskad plats.

Undvik plötsliga rörelser för att garantera patientens säkerhet och komfort.

När patienten flyttas till eller från stolen, se till att stolen är stabil och att hjulen är låsta.

## **VARNING:**

Om en allvarlig händelse relaterad till produkten inträffar, som direkt eller indirekt har lett till, kan leda till eller har kunnat leda till något av följande:

- a) Död av patienten, användaren eller en annan person
- b) Tillfällig eller permanent försämring av patientens, användarens eller en annan persons hälsa
- c) Allvarlig risk för folkhälsan

Denna allvarliga händelse måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användaren eller patienten bor. I

Sverige är den behöriga myndigheten Läkemedelsverket.

**VARNING:**

Om smärta, allergiska reaktioner eller andra ovanliga eller oklara symtom uppstår vid användning av den medicintekniska produkten, kontakta en vårdgivare.

**VARNING:** Produkten får inte användas på något annat sätt än vad den är avsedd för.

## **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

För att säkerställa långvarig och säker användning rekommenderas regelbunden inspektion av alla skruvar och fästelement. Kontrollera före varje användning att alla skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns några tecken på att de lossnat.

Kontrollera regelbundet att inga delar saknas och att alla komponenter är i gott skick. Om du upptäcker tecken på slitage, mekaniska skador eller saknade delar, sluta omedelbart använda produkten och kontakta tillverkarens serviceavdelning för att undvika olyckor eller ytterligare skador.

Var uppmärksam på ovanliga ljud eller vibrationer, eftersom de kan indikera lösa delar eller andra tekniska problem.

Vid byte av skruvar eller andra komponenter, använd endast originaldelar rekommenderade av tillverkaren.

Rengör produkten regelbundet med en mjuk trasa och vatten.

## **FÖRVARING**

Förvara produkten på en torr plats och undvik direkt solljus.

## **AVFALLSHANTERING**

När produkten har tagits ur bruk kan den kasseras som vanligt hushållsavfall.

För korrekt avfallshantering, kontakta din lokala avfallshanteringsmyndighet eller närmaste återvinningscentral för att säkerställa att produkten kasseras på rätt sätt.

Genom att följa lokala föreskrifter bidrar du till att skydda miljön.

## KARTA GWARANCYJNA


Model: .....

Numer Serii: .....

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy: .....

1. Firma ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiccia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

 ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.  
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net  
e-mail:antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.02.2025

v1-04.02.2025v2-02.01.2026

**WARRANTY CARD**

Model: .....  
Serial number: .....

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller: .....

1. ANTAR MEDICAL Sp. z o.o., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.  
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.02.2025  
v1-04.02.2025v2-02.01.2026



**GARANTIEKARTE**

Modell: .....  
Seriennummer: .....

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers .....

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.  
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net

**ERSTER KONTAKT: Verteiler:**

Antar Medizin GmbH  
Döbelner Str. 2, Aufgang A  
12627 Berlin  
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821  
E-Mail: [antarmedizin@antarmedizin.com](mailto:antarmedizin@antarmedizin.com)




Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.02.2025v2-02.01.2026  
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.02.2025

## ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

 ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.  
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski  
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko  
email [antar@antar.net](mailto:antar@antar.net) tel 22 518 36 00

### PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice  
E-mail: [ortgroup@ortgroup.cz](mailto:ortgroup@ortgroup.cz), [www.ortgroup.cz](http://www.ortgroup.cz)  
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.02.2025

v1-04.02.2025v2-02.01.2026

## ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRÍLOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

 ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.  
ul. Zawiślańska 43  
03-068 Warszawa, Polsko

### PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,  
E-mail: [anmedplus@anmedplus.sk](mailto:anmedplus@anmedplus.sk); [www.anmedplus.sk](http://www.anmedplus.sk)  
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.02.2025

v1-04.02.2025v2-02.01.2026